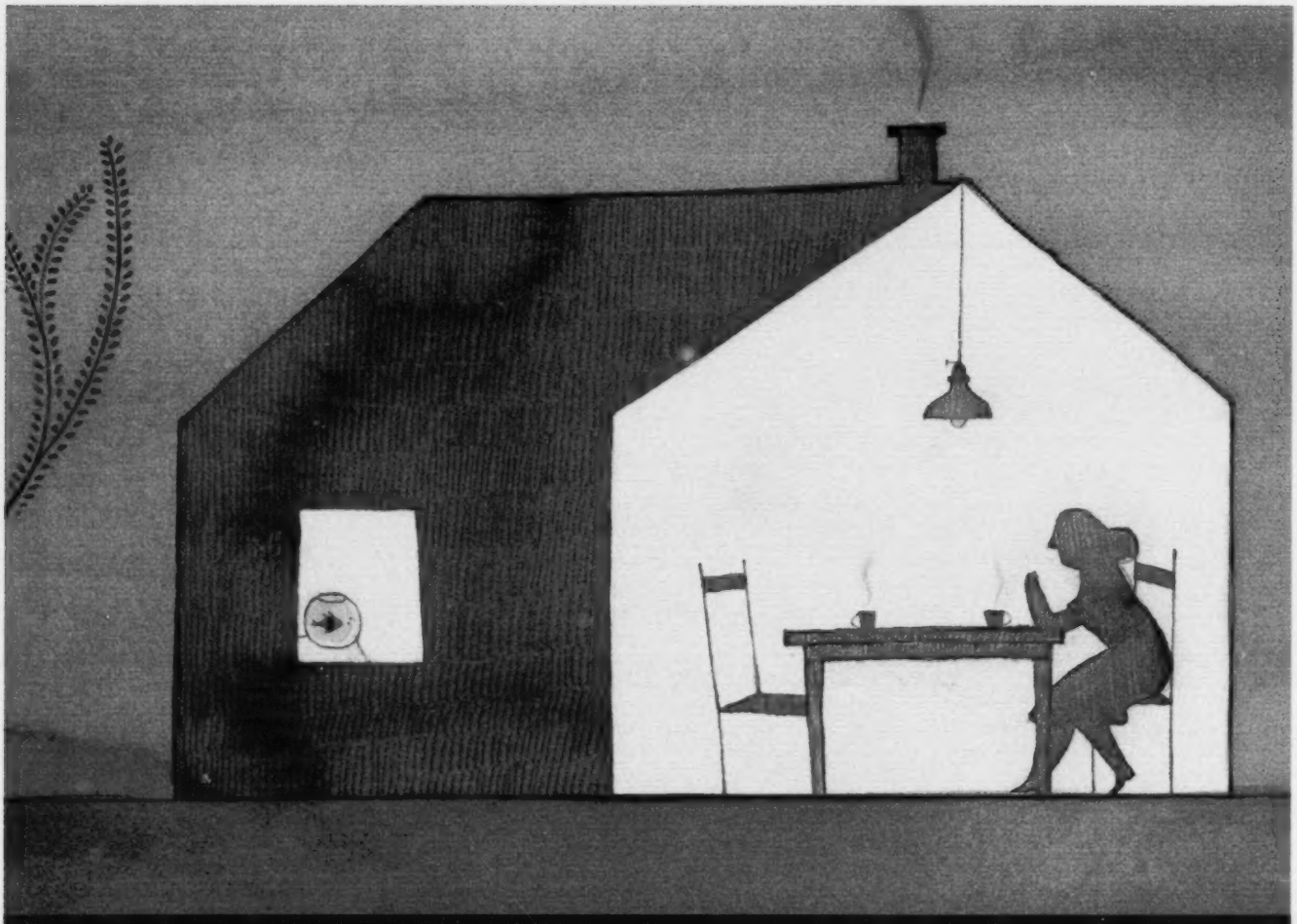


ONF
NFB

Canada

RAPPORT ANNUEL 2013-2014

TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DU COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT À LA CINÉMATOGRAPHIE

PRIX ET RÉCOMPENSES

GOUVERNANCE

DIRECTION

SOMMAIRE DES ACTIVITÉS

ÉTATS FINANCIERS

Annexe I – L'ONF AU CANADA

Annexe II – PRODUCTIONS

Annexe III – FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU L'AIDE DE L'ACIC ET DU FAP

Des photos des productions du Programme anglais sont présentées dans la version anglaise du présent document à http://onf-nfb.gc.ca/annual-reports

© 2014 Office national du film du Canada

PUBLIÉ PAR :
Direction des communications institutionnelles
Case postale 6100, succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 3H5

TÉLÉPHONE : 514-283-2469
TÉLÉCOPIEUR : 514-496-4372
INTERNET : onf-nfb.gc.ca

ISBN 0-7722-1274-0
3e trimestre 2014

CONCEPTION GRAPHIQUE :
folio&garetti
COUVERTURE :
Nul poisson où aller – Nicola Lemay et Janice Nadeau

BIO GAZ
ÉNERGIE

Imprimé au Canada. Papier 100 % recyclé.

Le 30 octobre 2014

L'honorable Shelly Glover, C.P., députée
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles
Ottawa (Ontario)

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 20(1) de la *Loi sur le cinéma*, la version finale du Rapport annuel de l'Office national du film du Canada pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2014.

Le document fait également état des principaux événements survenus au cours de cette année.

Je vous prie d'agréer, Madame la Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Le commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président par intérim de l'Office national du film du Canada

Claude Joli-Coeur

2013-2014
EN CHIFFRES

72
FILMS ORIGINAUX ONF ET COPRODUCTIONS

10
SITES WEB INTERACTIFS

18
DOCUMENTS NUMÉRIQUES EN APPUI AUX ŒUVRES INTERACTIVES

4
INSTALLATIONS PUBLIQUES

2
APPLICATIONS POUR TABLETTES

85
FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU L'AIDE À LA PRODUCTION DE L'ONF
AIDE AU CINÉMA INDÉPENDANT – CANADA (ACIC) ET FILMMAKER ASSISTANCE PROGRAM (FAP)

111
PRIX REMPORTÉS

489
NOUVELLES PRODUCTIONS SUR ONF.CA/NFB.CA

27 390
DVD (ET AUTRES PRODUITS) VENDUS AU CANADA

13 280
PROJECTIONS COMMUNAUTAIRES AINSI QUE DANS LES FESTIVALS ET EN SALLE

7 743
TÉLÉDIFFUSIONS AU CANADA

AUDITOIRES

27 654 011
TOTAL ESTIMATIF DES AUDITOIRES CANADIENS

3 119 469
VISIONNAGES SUR ONF.CA ET NFB.CA

256 489
VISIONNAGES DES PRODUCTIONS INTERACTIVES

1 023 823
VISIONNAGES SUR LES SITES DE VIDÉOS EN LIGNE PARTENAIRES (YOUTUBE, DAILYMOTION)

11 332 000
INDICE D'ÉCOUTE DES FILMS DE L'ONF À LA TÉLÉVISION

3 309 705
VISIONNAGES DANS LE SECTEUR INSTITUTIONNEL (SERVICES SOCIAUX ET DE SANTÉ, BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES, ETC.)

8 159 998
VISIONNAGES DANS LE SECTEUR DE L'ÉDUCATION (INCLUANT 247 766 VISIONNAGES DES ABONNÉS DE CAMPUS)

16 648
VISIONNAGES CONSOMMATEUR

23 594
PARTICIPANTS AUX ATELIERS DU CANADA

412 285
SPECTATEURS AUX PROJECTIONS PUBLIQUES DE FILMS DE L'ONF (Y COMPRIS CEUX DES PROJECTIONS EN SALLE)

ONF.CA/NFB.CA

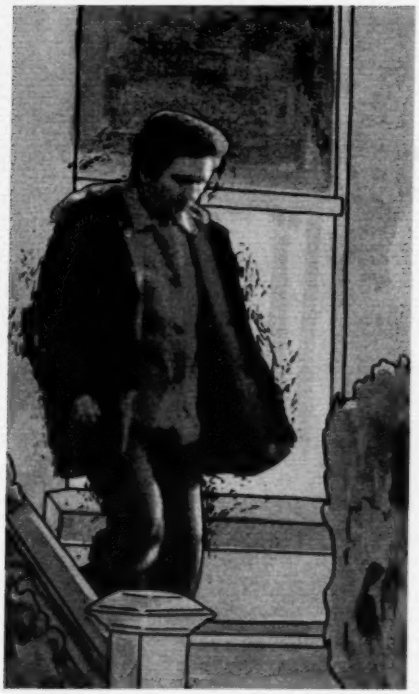
6 341 313
VISITES GLOBALES

6 367 088
VISIONNAGES GLOBAUX

MESSAGE

DU COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT À LA CINÉMATOGRAPHIE

JUTRA
Marie-Josée Saint-Pierre



L'année financière 2013-2014 a marqué le début d'un nouveau chapitre de l'histoire de l'Office national du film du Canada — la première étape de la mise en œuvre du Plan stratégique 2013-2018. Ce plan, rédigé à la suite de longues consultations avec toutes les divisions de l'ONF, est un manifeste en faveur d'une plus grande focalisation sur l'innovation et la créativité, d'un renforcement des interactions avec l'ensemble des Canadiens dans toutes nos activités, et de l'amélioration continue de nos méthodes de travail collectives et de notre gestion des ressources.

D'abord et avant tout, ce plan nous met au défi de renforcer le leadership mondial de l'ONF en matière d'innovation dans toutes ses activités, soit la programmation, les portails Web et les applications mobiles, de même que les infrastructures techniques. Cet objectif traduit une autre façon de réfléchir à la créativité, une façon qui supprime les barrières traditionnelles entre la programmation et les plateformes pour prioriser l'innovation sous toutes ses formes.

Le Plan préconise aussi d'améliorer l'accessibilité et d'accroître la présence, la notoriété et la portée des œuvres de l'ONF en intensifiant les relations de l'institution avec les auditoires canadiens et étrangers en classe, dans les communautés, les cinémas, et sur toutes les plateformes utilisées pour visionner et échanger des contenus créatifs et pour créer des réseaux axés sur ces contenus.

De plus, l'ONF s'est engagé à accroître et à consolider sa capacité financière en élaborant un modèle économique différent et en ménageant des occasions d'affaires. L'institution s'emploie également à transformer sa structure organisationnelle pour devenir un organisme évolutif, dynamique et souple qui améliorera sa capacité à travailler et à créer autrement. De manière plus générale, l'ONF cherche aussi à redéfinir la nature et la vocation de la sphère publique au 21e siècle grâce à une nouvelle vision de l'espace public.

CRÉATION ET INNOVATION

Le travail de pionnier qu'accomplit l'ONF en matière de programmation, de portails et de développement d'applications a aidé à positionner le Canada à l'avant-plan de l'innovation en cinéma et en média numérique. En 2013-2014, l'ONF a reçu 111 prix — 43 au pays et 68 à l'étranger — en reconnaissance de son travail.

L'un des principaux objectifs de la stratégie de programmation de l'institution consiste à préciser l'intention du documentaire d'opinion avec plus d'énergie et d'esprit critique, de manière à établir une identité propre pour les documentaires de l'ONF. D'ailleurs, la remarquable gamme de longs métrages documentaires produits par l'ONF en 2013-2014 reflétait déjà cet objectif.

Le Programme français de l'ONF a connu une année particulièrement riche : des œuvres impressionnantes sont sorties de ses studios, notamment ***Absences,*** de Carole Laganière, film gagnant du Prix du public canadien/québécois au Festival de cinéma de la ville de Québec; ainsi que ***Autoportrait sans moi***, de Danic Champoux, une audacieuse réinvention du documentaire d'opinion. Les deux films ont été produits par le programme Cinéaste en résidence du Programme français.

Caroline Martel a entraîné les auditoires dans une odyssée mondiale pour découvrir le plus mystérieux des instruments de musique — les ondes Martenot — dans la coproduction de l'ONF et de Productions Artifact ***Le chant des ondes – Sur la piste de Maurice Martenot***, gagnant du prix Golden Athena du meilleur film dans la catégorie Musique et film, au Festival international du film d'Athènes. Marc Fafard a offert le vertigineux portrait d'un pilote de brousse inuit dans ***Les ailes de Johnny May***, coproduit par Productions Thalie, l'ONF et K'IEN Productions.

Faisant fond sur l'intérêt de l'ONF pour l'éducation, Jean-François Caissy a posé un regard authentique sur des élèves d'une école secondaire québécoise située en milieu rural dans le long métrage ***La marche à suivre***, accueilli en première mondiale au prestigieux Festival international du film de Berlin. Par ailleurs, Pierre Goupil et Rénald Bellemare ont enrichi le corpus de plus en plus important de films sur la santé mentale du Programme français avec ***Il ventait devant ma porte***, lequel explore la propre expérience de Goupil qui souffre lui-même du trouble bipolaire.

Claude Demers a réalisé pour l'ONF un film éminemment personnel : ***D'où je viens***, une exploration libre et poétique de son enfance dans le quartier ouvrier de Verdun, présenté en première mondiale au Festival international du film de Rotterdam.

Le Programme anglais nous a offert des œuvres qui repoussent les limites du genre comme l'innovant documentaire musical de Chelsea McMullan ***My Prairie Home*** (***Mes Prairies, mes amours***) sur le chanteur et musicien Rae Spoon. Le film a été sélectionné pour la compétition officielle au Festival Sundance — le seul long métrage canadien ainsi honoré cette année — avant d'entreprendre une tournée des salles de cinéma ici au pays, et a aussi été nommé meilleur documentaire canadien par le Vancouver Film Critics Circle.

Le réalisateur lauréat de quatre prix Emmy John Kastner nous a livré deux documentaires de long métrage en 2013-2014, soit ***NCR: Not Criminally Responsible*** (***NCR : non criminellement responsable***) et ***Out of Mind, Out of Sight***, les deux films étant produits par l'ONF avec J.S. Kastner Productions. *NCR* a eu d'importantes répercussions à un moment où le Canada se proposait d'apporter des changements substantiels au traitement réservé aux personnes ayant commis des crimes violents et déclarées non criminellement responsables (ou NCR) pour cause de maladie mentale, et il a été salué par des professionnels et des juristes canadiens spécialisés en santé mentale. De son côté, *Out of Mind, Out of Sight* a donné aux spectateurs un accès sans précédent au Centre de santé mentale de Brockville.

Alors que l'éducation, de même que la santé et la sécurité de nos enfants constituent des sujets de préoccupation essentiels pour l'ensemble des Canadiennes et Canadiens, le film ***Hi-Ho Mistahey!***, de l'éminente cinéaste de l'ONF Alanis Obomsawin, a documenté la campagne Le rêve de Shannen, un mouvement populaire militant en faveur de meilleures écoles pour les membres des Premières Nations. ***Crazywater*** (***Eau-de-feu***), de Dennis Allen, est un documentaire puissant à la première personne qui se penche sur le problème de l'alcoolisme au sein des communautés des Premières Nations et qui a reçu le Prix du public du meilleur documentaire canadien au Festival du film Available Light, tenu à Whitehorse.

Présenté en première au Festival Hot Docs, ***Everything Will Be***, de Julia Kwan, explore la transformation du quartier chinois de Vancouver à travers le regard des plus anciens résidents du quartier et de ses plus récents membres.

Dans ***Hue: A Matter of Colour*** (***Vie pigmentée une question de couleur***), une coproduction de l'ONF et de Sepia Films, Vic Sarin fouille le problème de la discrimination fondée sur les nuances de la peau au sein même des communautés de couleur. Et alors que le Canada s'apprête à adopter de nouvelles lois sur la prostitution, l'ONF a contribué au débat avec le long métrage documentaire de Teresa MacInnes et Kent Nason intitulé ***Buying Sex*** (***Sexe à vendre***), une exploration opportune de la législation en matière de prostitution au Canada.

Nos documentaristes ont perpétué une longue tradition de l'ONF consistant à célébrer les accomplissements de Canadiennes et de Canadiens de tous horizons à des moments clés de la vie de notre nation.

Dans le prolongement de son film de 2011 ***Le 22e Régiment en Afghanistan***, Claude Guilmain a réalisé ***Je me souviens : 100 ans du Royal 22e Régiment***, qui retrace la constitution et l'histoire du premier régiment canadien-français du pays à l'occasion de son centenaire.

Entre 1961 et 1978, le jockey canadien Ron Turcotte a remporté plus de 3000 courses de chevaux — dont la Triple Couronne avec le légendaire cheval Secretariat — jusqu'à ce qu'un accident survenu en 1978 le laisse paralysé.

Réalisé par le cinéaste acadien Phil Comeau, le long métrage documentaire ***Ron Turcotte, jockey légendaire*** a été présenté en première américaine dans le cadre des activités de la semaine du Derby du Kentucky, en présence de Ron Turcotte et de la propriétaire de Secretariat, Penny Chenery. D'autres projections ont été tenues aux deux autres courses de la Triple Couronne américaine. Les premières canadiennes ont eu lieu au Nouveau-Brunswick, province natale de Ron Turcotte, à Moncton et à Grand Falls.

Au cours de l'année, des productions sorties en 2012-2013 ont également recueilli certains des plus grands honneurs de la scène documentaire, ici comme à l'étranger. Le très applaudi ***Stories We Tell*** (***Les histoires qu'on raconte***), de Sarah Polley, a reçu le Prix

du meilleur film documentaire du New York Film Critics Circle, le Prix du meilleur scénario de documentaire de la Writers Guild of America, ainsi que le Prix du meilleur documentaire de l'année de l'International Cinephile Society, établie à New York, pour n'en nommer que trois. ***Alphée des étoiles***, d'Hugo Latulippe, a reçu deux Gémeaux dont celui du meilleur documentaire : nature et sciences, et un prestigieux prix Japon, décerné par le diffuseur public japonais NHK. Le film marquant le retour d'Anne Wheeler à la réalisation de documentaire ***Chi***, lequel propose un regard puissant sur le combat contre le cancer de l'actrice chérie de Vancouver Babz Chula, a été récompensé d'un prix Écrans canadiens du meilleur court métrage documentaire.

Let the Daylight into the Swamp (***Entre l'arbre et l'écorce***), regard novateur en 3D sur la vie des Franco-Ontariens, de Jeffrey St. Jules, a réuni un doublé au Festival du film de Yorkton en enlevant le Golden Sheaf du meilleur film du Festival et celui du meilleur film expérimental. ***The Portrait*** (***Le portrait***), documentaire d'Hubert Davis sur la création du portrait officiel de Sa Majesté la reine Elizabeth II commandé par le Canada à l'occasion de son Jubilé de diamant, a lui aussi remporté deux prix à Yorkton, soit les Golden Sheafs de la meilleure réalisation (documentaire) et du meilleur documentaire : arts et culture.

ANIMATION

En 2013-2014, la ressource mondialement reconnue en animation d'auteur qu'est l'ONF a continué d'encourager et d'explorer de nouvelles avenues de création originales dans ce genre tout en se préparant à souligner le centenaire de l'anniversaire de naissance du pionnier de l'animation Norman McLaren.

À Terre-Neuve-et-Labrador, l'ONF a produit ***54 Hours***, un court métrage documentaire animé sur la tragédie de la chasse au phoque survenue en 1914, laquelle est profondément enracinée dans le sentiment d'identité des Terre-Neuviens. Réalisé par Paton Francis et Bruce Alcock, d'après le scénario de Michael Crummey, *54 Hours* a été créé pour marquer le 100e anniversaire de la tragédie et a été présenté en première à St. John's en présence de nombreux membres des familles de survivants, ainsi qu'en ligne, sur NFB.ca. Un visionnaire du cinéma québécois et canadien se raconte dans le très innovant ***Jutra***, de Marie-Josée Saint-Pierre, alors que le cinéaste Claude Jutra est le narrateur de sa propre biographie dans une approche différente de la forme et du contenu que Jutra lui-même aurait sûrement approuvée.

Le maître de l'animation 3D de dessin à la main et lauréat d'un prix Génie, Munro Ferguson, a signé ***Minotaur***, son plus récent film à l'ONF, alors que l'institution et lui-même continuent de développer des applications pour le système canadien de dessin 3D SANDDE qu'a mis au point la société IMAX Corporation. Sur une trame sonore conçue par Kid Koala, *Minotaur* s'inspire d'une autre percée de l'ONF : la production immersive ***Dans le labyrinthe***, créée pour l'Expo 67 à Montréal.

Deux animations de l'ONF ont été présentées en première mondiale au Festival international du film de Toronto au cours de la dernière année : le court métrage stéréoscopique de la cinéaste de la relève Claire Blanchet ***The End of Pinky*** (***La fin de Pinky***), adapté de la nouvelle de l'auteure montréalaise Heather O'Neill; ainsi que la coproduction de Global Mechanic Media et l'ONF, ***Impromptu***, un film d'animation de Bruce Alcock sur le pouvoir rédempteur de la nourriture, du vin, de la musique et de l'amour.

Inspiré des mésaventures vécues par la cinéaste alors qu'elle conduisait un autobus scolaire, ***Histoire de bus***, de Tali, propose un regard humoristique sur la réalité de la vie rurale dans les Cantons-de-l'Est. ***Nul poisson où aller***, de Nicola Lemay et Janice Nadeau, aborde avec humanisme et poésie l'intolérance et les conséquences de la guerre. L'animatrice nommée aux Oscars Janet Perlman (***La tendre histoire de Cendrillon Pingouin***) a effectué un retour à l'ONF pour réaliser son plus récent film, ***Monsieur Pug***, écrit en collaboration avec le réputé dramaturge québécois Larry Tremblay. Parmi les nouveautés, mentionnons également ***Le sapin d'Éloïse/ Éloïse's Fir Tree***, de Dominic-Étienne Simard; la coproduction de Lunohod Animation Studio et de l'ONF ***Rainy Days*** (***Jours de pluie***), de Vladimir Leschiov, et ***3e page après le soleil***, une œuvre puissante de Theodore Ushev, lequel a continué à cumuler les prix prestigieux, dont le FIPRESCI au Festival international du film d'animation d'Annecy 2013, pour son précédent court métrage réalisé à l'ONF, ***Gloria Victoria***.

Achevé en 2012-2013, ***Subconscious Password*** (***Jeu de l'inconscient***), le premier film en stéréoscopie 3D du réalisateur oscarisé Chris Landreth (***Ryan***), a reçu certains des plus grands honneurs du milieu de l'animation, dont un prix Écrans canadiens du meilleur court métrage d'animation ainsi que le Cristal du meilleur court métrage d'animation au très prestigieux Festival international du film d'animation d'Annecy. Aussi réalisée en 2012-2013, la coproduction Papy3D Productions, ARTE France et ONF ***Edmond était un âne***, de Franck Dion, a ajouté le prix Gémeaux de la meilleure animation à sa longue liste de récompenses.

MÉDIAS INTERACTIFS

L'année financière 2013–2014 s'est également déroulée sous le signe de l'innovation pour les médias interactifs de l'ONF, comme le soulignait un article du *New Yorker* daté du 29 avril et intitulé « Where Film Goes to Be Reinvented » (Là où le cinéma va se faire réinventer). L'experte en médias numériques Julia Kaganskiy y louangeait l'ONF, le qualifiant de « précurseur à qui l'on doit les expériences les plus progressistes et les plus innovantes dans le domaine du média numérique et du récit interactif ».

De fait, c'est à New York que l'ONF a capté l'attention mondiale avec ***Journal d'une insomnie collective*** (***A Journal of Insomnia***), présenté sous forme d'installation interactive dans la section Storyscapes du Festival du film de Tribeca. Produite par Hugues Sweeney, cette révolutionnaire expérience nocturne en ligne a remporté le Prix innovation FNC LAB au Festival du nouveau cinéma, un prix dans la catégorie Site ou application expérientielle aux prix Boomerang, ainsi qu'un prix Site Web événementiel au concours Grafika.

New York était également le site de notre collaboration acclamée avec *The New York Times* pour ***A Short History of the Highrise***. Réalisée par Katrina Cizek, cette production est le plus récent volet du projet documentaire multimédia HIGHRISE échelonné sur plusieurs années, qui offre un regard sur la vie dans les tours d'habitation du monde.

Fort McMoney est un jeu documentaire trilingue qui donne aux participants la possibilité de prendre les commandes de la ville de Fort McMurray, en Alberta, et de se faire une opinion sur le plus important projet énergétique de la planète au fur et à mesure qu'ils rencontrent des citoyens de tous horizons et qu'ils sont à même de mieux comprendre les véritables enjeux auxquels est confrontée

cette communauté unique. Réalisé par David Dufresne et coproduit par l'ONF, Toxa et ARTE, ***Fort McMoney*** a été dévoilé à l'occasion d'événements tenus à Montréal, Toronto et Paris préalablement au lancement, avant sa première publique au prestigieux Festival international du film documentaire d'Amsterdam. *Fort McMoney* a été un succès critique et d'estime : il a reçu le Prix du meilleur webdoc au Festival international du film sur l'environnement de Paris.

L'ouest du Canada a aussi été le cadre du premier projet interactif de l'artiste métis Tyler Hagan, ***Similkameen Crossroads***, lequel explore le croisement des notions de lieu, de foi et d'identité pour le peuple de la bande d'Upper Similkameen, en Colombie-Britannique. Il s'agit du deuxième projet interactif né du partenariat entre l'ONF et imagineNATIVE visant à encourager les nouvelles formes d'expression artistique autochtone et à offrir aux artistes autochtones canadiens l'occasion de développer des productions néomédiatiques audacieuses et pertinentes sur le plan social. Une autre œuvre explorant le lien profond qui unit les Canadiennes et les Canadiens à la terre est l'essai photographique interactif primé ***The Last Hunt* (*La dernière chasse*)** d'Alexi Hobbs. Le projet, qui repousse les limites du développement plateforme, a été lancé en ligne et sous forme d'application dans iTunes Store et Google Play.

L'engagement citoyen était au cœur de deux productions interactives issues du Studio de production interactive de Montréal. Pendant deux mois à l'automne 2013, l'ONF, le Quartier des spectacles et Moment Factory ont donné aux Montréalais la possibilité d'occuper l'espace public avec ***Mégaphone***, une immense et extraordinaire tribune libre qui illuminait la façade du pavillon Président-Kennedy de l'UQAM en reflétant les mots du discours des passants. *Mégaphone* a remporté *ex æquo* le Grand Prix dans la catégorie Environnement interactif, aux prix Boomerang.

Au moment où les Québécois étaient engagés dans un débat polarisé sur le projet de Charte des valeurs, l'ONF et *Urbania* se sont alliés pour lancer ***Toi, moi et la Charte***, une production interactive visant à approfondir la question. Les cinéastes Jérémie Battaglia et Vali Fugulin ont collaboré avec le studio de production interactive Departement, tandis que les utilisateurs faisaient part de leurs opinions par l'entremise des réseaux sociaux d'*Urbania*.

L'ONF a aussi produit six récits interactifs pour ***Hyperlocal***, une série en ligne d'observations personnelles sur les transformations des quartiers dans les villes canadiennes, commandée par CBC Canada Writes. Cette série s'inscrivait dans l'engagement de l'ONF d'explorer et de raconter les histoires méconnues des communautés du Canada.

Enfin, ***Bear 71*** (production achevée pendant l'exercice 2011-2012) a continué à impressionner les critiques pendant la dernière année financière : elle a remporté un Webby — le plus grand honneur d'Internet — dans la catégorie NetArt. Par ailleurs, un Grand Prix Boomerang dans la catégorie Site Web ou application documentaire a souligné la contribution de la production de 2012-2013 ***Des maux illisibles*** au combat contre l'analphabétisme au Québec, une situation qui touche environ 1,3 million de personnes de plus de 16 ans.

RESSOURCES ÉDUCATIVES NOVATRICES

Le rôle moteur de l'ONF en matière de productions et d'activités éducatives canadiennes a véritablement pris une nouvelle dimension en 2013-2014 lorsque l'ONF et l'Agence spatiale canadienne (ASC) se sont associés pour créer École spatiale ONF, une expérience d'apprentissage interactive gratuite visant à susciter l'intérêt des jeunes pour l'exploration spatiale en les plaçant aux premières loges de la mission historique de l'astronaute de l'ASC Chris Hadfield à bord de la Station spatiale internationale (SSI). École spatiale ONF a fait l'objet d'un lancement hors du commun en avril au Discovery Centre de Halifax, à l'occasion d'une séance de questions et réponses de 20 minutes avec Chris Hadfield, premier commandant canadien de la Station spatiale internationale (SSI). À l'automne, le commandant a eu la gentillesse de participer à deux classes virtuelles, une dans chacune des langues officielles du Canada, organisées en collaboration avec l'ASC. Plus de 256 écoles ont participé à l'événement, ce qui se traduit par 26 000 élèves en une seule journée!

Parmi les autres classes virtuelles offertes au cours de l'année financière 2013-2014, mentionnons celle qui portait sur le docudrame ***We Were Children* (*Nous n'étions que des enfants*)** et qui était organisée en partenariat avec la Fondation autochtone de l'espoir dans le but d'aider les éducateurs à enseigner la tragédie des pensionnats autochtones. Il y a aussi eu une classe virtuelle sur l'importance de la conservation des eaux pour l'ensemble des Canadiennes et Canadiens, et enfin, un événement Web conçu pour le perfectionnement professionnel des enseignants a été organisé en partenariat avec Citoyenneté et Immigration Canada pour la Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste.

APPLICATIONS ET PLATEFORMES ACCLAMÉES

Les auditoires d'Internet et des plateformes mobiles se sont accrus et ont franchi un autre cap au cours de la dernière année, puisqu'il y a eu plus de 54 millions de visionnages de contenu ONF par l'entremise de notre Espace de visionnage en ligne, de nos applications pour ordiphones, tablettes et télévisions connectées et des plateformes de nos partenaires internationaux.

Dans la dernière année financière, l'ONF a lancé deux applis de création pour l'iPad. Ces applis acclamées qui mettent les habiletés de création de films d'animation à la portée de l'ensemble de la population canadienne, jeunes et moins jeunes, combinent les plus récentes technologies numériques à l'héritage exceptionnel d'excellence en animation de l'ONF.

La première appli, **L'Atelier McLaren**, propose aux utilisateurs de créer leurs propres films d'animation et de visionner 51 œuvres de Norman McLaren ainsi que 11 documentaires sur ses techniques uniques. La première semaine de son lancement, L'Atelier McLaren s'est retrouvée parmi les cinq applis les plus téléchargées d'Apple Canada dans la catégorie Photo et vidéo, et parmi les dix applis les plus téléchargées aux États-Unis pendant la deuxième semaine, ce qui lui a valu d'être nommée Editor's Choice. Elle a aussi remporté un prix d'excellence dans la catégorie Culture canadienne (Best in Canadian Culture) à la cérémonie de remise des prix Digi 2013, tenue à Toronto; le Grand Prix dans la catégorie Site ou application — art et culture aux prix Boomerang, ainsi que le Prix de la meilleure production culturelle : art et culture aux prix NUMIX.

Plus tard dans l'année, ce fut au tour de l'application d'animation image par image **StopMo Studio**. Lancée à l'origine en décembre 2011 sous le nom de PixStop, StopMo Studio offre aux utilisateurs occasionnels comme aux plus expérimentés une expérience de création de films image par image plus riche et plus conviviale. Cette appli a, tout comme L'Atelier McLaren, été désignée Editor's choice par Apple Canada. À la fin de l'année, Apple l'offrait dans plus de 45 pays.

L'ONF et Excentris ont conclu un partenariat novateur pour la diffusion de films sur Internet issus de la programmation d'Excentris. Ainsi, certains titres, présentés en exclusivité par Excentris sur le territoire du Grand Montréal, étaient offerts simultanément dans les salles du cinéma, et sur cinemaexcentris.com et ONF.ca. Cette initiative avant-gardiste a rendu accessible au public francophone de partout au Québec du cinéma d'auteur québécois, canadien et international qu'il pouvait difficilement voir autrement.

ENGAGEMENT À L'ÉGARD DES MÉDIAS ET DE LA CULTURE AUTOCHTONES DU CANADA

En qualité de principal producteur mondial de cinéma inuit, l'ONF a collaboré avec des artistes et des communautés du Grand Nord pour constituer un riche patrimoine audiovisuel sur l'histoire, la culture et les récits des Inuits et de l'Arctique. Du 4 au 28 avril 2013, une sélection des meilleures œuvres de l'ONF étaient à l'affiche dans la capitale nationale à l'événement Arctique extraordinaire : Festival d'avril, tenu au Musée canadien de la nature. Par ailleurs, l'ONF a eu l'honneur de s'associer avec ses coproducteurs Eagle Vision et eOne Television pour offrir le film ***We Were Children*** **(*Nous n'étions que des enfants*)** en geste de réconciliation à la Commission de vérité et réconciliation du Canada afin qu'il soit déposé dans la Boîte en bois cintré et fasse partie de l'héritage permanent de la Commission, lequel sera préservé pour les générations futures.

En ce qui a trait à l'engagement de l'ONF à l'endroit des cinéastes indépendants et de la relève du Nord, l'année 2013-2014 a été déterminante. Auparavant, l'ONF avait appuyé un grand nombre de coopératives établies dans les grands centres urbains du sud du Canada. L'année dernière, il a décidé d'apporter son soutien aux coopératives de cinéma du Nord, lesquelles ont toujours été mal desservies et font face à des défis uniques dans les efforts qu'elles poursuivent afin de constituer des ressources durables pour les cinéastes des communautés éloignées.

DÉVELOPPEMENT DE NOUVELLES POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

En 2009, l'ONF a fait œuvre de pionnier avec son Espace de visionnage en ligne ONF.ca, lequel établissait une nouvelle norme en matière d'accessibilité numérique de la culture et de l'histoire de notre pays. L'ONF a poursuivi la mise en œuvre de son plan de numérisation — en vertu duquel l'ensemble de sa collection sera éventuellement numérisé — et parallèlement, il a entrepris des pourparlers avec des partenaires, ici et dans le reste du monde, au sujet d'une ambitieuse initiative visant à développer ONF.ca/NFB.ca pour en faire une famille de chaînes conçues pour l'utilisateur.

L'ONF aura toujours à cœur d'offrir l'accès en ligne gratuit à ses œuvres. Il explore actuellement les meilleures façons d'accentuer sa présence traditionnelle dans Internet avec l'ajout de chaînes adaptées aux goûts des férus d'animation, de documentaires ou d'autres types de programmation. Ces chaînes proposeront des productions de l'ONF ainsi que des productions indépendantes de partenaires canadiens et internationaux.

L'ONF s'attache à élaborer des moyens pour élargir son populaire service éducatif en ligne **CAMPUS**, tant ici au Canada — où il rejoint déjà des millions de Canadiennes et de Canadiens par l'entremise des écoles et des bibliothèques — que sur les nouveaux marchés américains. Dans cet esprit, l'année dernière, l'ONF a amélioré CAMPUS en y ajoutant des fonctionnalités, dont les trousses d'apprentissage — une nouvelle façon de combiner des films, des extraits, des guides pédagogiques, des articles, des images, des enregistrements sonores et les ressources de partenaires. Ces trousses sont consultables par thèmes, matières et niveaux scolaires.

RENOUVELLEMENT ORGANISATIONNEL

Alors que l'ONF s'apprête à entamer un nouveau chapitre avec une nouvelle vision stratégique, la direction a mené à terme un processus de discussion de 100 jours avec tous les employés et employées. L'objectif était de veiller à ce que tous les membres du personnel comprennent et s'approprient les actions et priorités clés en lien avec notre ambitieux plan. De plus, les divisions ont procédé à des changements structurels pour mieux répondre aux besoins et défis découlant de ce plan, et il y a eu, entre autres, une réorganisation de nos activités de marketing sous la direction du nouveau directeur général du Marketing et des communications.

REGARD VERS L'AVENIR

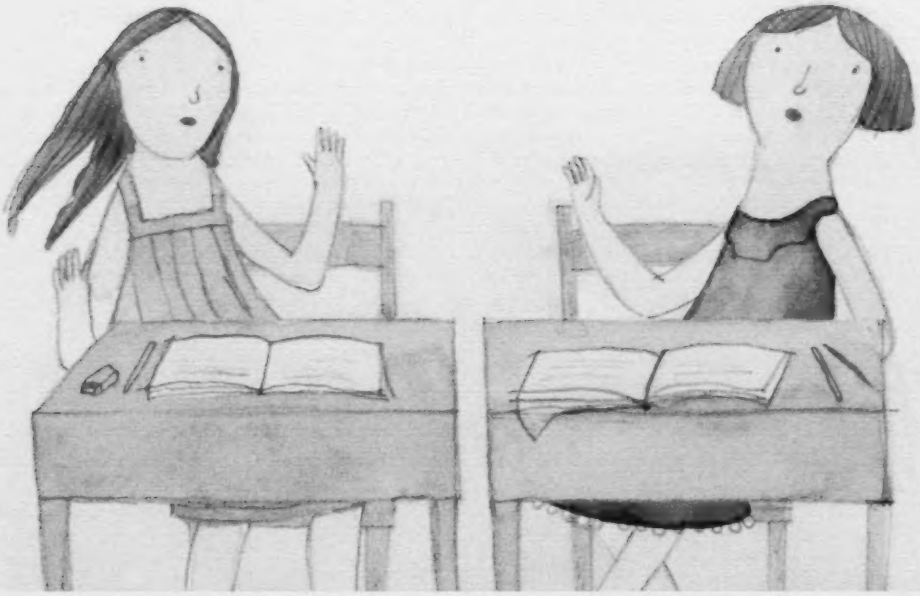
L'année financière 2014-2015 marquera une étape pour l'ONF, qui fêtera ses 75 ans. En prévision de cette année anniversaire, l'ONF a prévu des activités et des expériences novatrices qui mettront la population canadienne en prise sur la créativité de son pays et montreront que l'ONF a toujours offert une fenêtre unique sur la vie des Canadiennes et des Canadiens tout en étant à l'avant-garde des orientations en récit audiovisuel.

De plus, l'année prochaine marquera le centenaire de la naissance du fondateur du studio d'animation de l'ONF, Norman McLaren, dont le remarquable héritage artistique d'innovation et d'expérimentation est au cœur même de l'activité de l'ONF, un héritage qui sera exploré dans le cadre de plusieurs événements tenus au pays et en Écosse, lieu de naissance de McLaren.

Au fil de ses 75 ans d'existence, l'institution a relaté avec authenticité les histoires canadiennes de toutes les régions du pays et a fait connaître ces précieuses chroniques à l'ensemble des Canadiens. Ce travail essentiel peut être accompli grâce au soutien constant du gouvernement du Canada.

Alors que l'ONF célèbre ses 75 ans, il s'emploie activement à mettre en œuvre son Plan stratégique; à renouveler son engagement à transformer sa façon de travailler et de créer pour mieux servir le Canada; à interagir avec la population canadienne à propos d'enjeux et d'histoires qui lui tiennent à cœur et à positionner le pays à la pointe de l'innovation à l'ère des médias numériques.

Claude Joli-Coeur
Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président par intérim de l'Office national du film du Canada



PRIX ET RÉCOMPENSES

NUL POISSON OÙ ALLER
Nicola Lemay et Janice Nadeau

LÉGENDE

C. : créateur, créatrice

R. : réalisateur, réalisatrice

P. : producteur, productrice

50e ANNIVERSAIRE DE LA CINÉMATHÈQUE QUÉBÉCOISE (BANDE-ANNONCE)

R. **Diane Obomsawin**
P. René Chénier

MEILLEURE ANIMATION PROMOTIONNELLE
Festival international d'animation d'Ottawa
Ottawa, Canada
22 septembre 2013

ABSENCES

R. **Carole Laganière**
P. Colette Loumède

PRIX DU PUBLIC CANADIEN/QUÉBÉCOIS (*EX-ÆQUO* AVEC *L'EFFET*)
Festival de cinéma de la Ville de Québec
Québec, Canada
29 septembre 2013

ALPHÉE DES ÉTOILES

R. **Hugo Latulippe**
P. Éric De Gheldere, Hugo Latulippe (Esperamos Films), Colette Loumède (ONF)

GRAND PRIX
Vues sur mer
Gaspé, Canada
13 avril 2013

PRIX DU PUBLIC
Visions du Réel / Festival international du cinéma documentaire
Nyon, Suisse
26 avril 2013

PRIX SPÉCIAL DU JURY DU MEILLEUR LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE CANADIEN
Hot Docs
Toronto, Canada
5 mai 2013

MEILLEUR SON : MAGAZINE, AFFAIRES PUBLIQUES, DOCUMENTAIRE TOUTES CATÉGORIES
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
1er septembre 2013

MEILLEUR DOCUMENTAIRE : NATURE ET SCIENCES
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
1er septembre 2013

PRIX DU PUBLIC DU
MEILLEUR DOCUMENTAIRE
Festival international du film francophone
Namur, Belgique
4 octobre 2013

MEILLEURE ŒUVRE,
CATÉGORIE ÉDUCATION ET BIEN-ÊTRE
Japan Prize International Contest
for Educational Media
Tokyo, Japon
24 octobre 2013

MENTION SPÉCIALE
Baja International Film Festival
Los Cabos, Mexique
16 novembre 2013

MEILLEUR LONG MÉTRAGE
DOCUMENTAIRE ÉTRANGER
(*EX-AEQUO* AVEC *THE WALTZ*)
American Documentary Film Festival
Palm Springs, États-Unis
31 mars 2014

ATELIER McLAREN

(APPLICATION)

C. **Jean-Sébastien Beaulieu, Mivil Deschênes**
P. Joël Pomerleau

MEILLEURE INITIATIVE CULTURELLE
DIGI Awards
Toronto, Canada
3 décembre 2013

GRAND PRIX, SITE OU APPLICATION –
ART & CULTURE
Prix Boomerang des Éditions InfoPresse
Montréal, Canada
5 décembre 2013

BEAR 71

C. **Leanne Allison, Jeremy Mendes**
P. David Christensen, Dana Danseau, Loc Dao, Rob McLaughlin, Bonnie Thompson

EXCELLENCE TECHNIQUE
Future Innovation Technology
Conference (FITC)
Toronto, Canada
23 avril 2012*

MEILLEUR PROJET INTERACTIF ET
NOUVEAU MÉDIA
Jackson Hole Science Media Awards
Denver, États-Unis
7 septembre 2012*

COMMENTAIRE EN LIGNE,
ORGANISATION DE PETITE TAILLE
Online News Association
San Francisco, États-Unis
21 septembre 2012*

PRIX WEBBY – CATÉGORIE NETART
The Webby Awards
New York, États-Unis
21 mai 2013

BYDLO

R. **Patrick Bouchard**
P. Julie Roy

GRAND PRIX
Festival de films de Portneuf
sur l'environnement
Saint-Casimir, Canada
27 avril 2013

MEILLEUR COURT MÉTRAGE CANADIEN
Toronto Animation Arts Festival
International (TAAFI) Awards
Toronto, Canada
28 juillet 2013

MENTION SPÉCIALE
Festival international d'animation
Ciné court animé
Roanne, France
30 mars 2014

CHI

R. **Anne Wheeler**
P. Yves J. Ma

MEILLEUR COURT MÉTRAGE
DOCUMENTAIRE
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
9 mars 2014

CRAZYWATER

R. **Dennis Allen**
P. Selwyn Jacob

CHOIX DU PUBLIC – MEILLEUR
DOCUMENTAIRE CANADIEN
Available Light Film Festival
Whitehorse, Canada
9 février 2014

DES MAUX ILLISIBLES

(SITE WEB)

C. **Simon Trépanier**
P. Hugues Sweeney

GRAND PRIX, SITE OU APPLICATION
DOCUMENTAIRE
Prix Boomerang des Éditions InfoPresse
Montréal, Canada
5 décembre 2013

EDMOND ÉTAIT UN ÂNE

R. **Franck Dion**
P. Franck Dion, Richard Van Den Boom (Papy3D Productions), Julie Roy (ONF)

RECONNAISSANCE SPÉCIALE DU JURY
Aspen Shortfest
Aspen, États-Unis
14 avril 2013

MEILLEURE ÉMISSION OU SÉRIE
D'ANIMATION
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
1er septembre 2013

FORT MCMONEY

(SITE WEB)

C. **David Dufresne**
P. Dominique Willieme

PRIX DU WEBDOCUMENTAIRE
Festival international du film
d'environnement / FIFE
Paris, France
11 février 2014

*Ces prix, reçus en 2012–2013, n'apparaissaient pas au rapport annuel 2012–2013.

GLORIA VICTORIA

R. **Theodore Ushev**
P. Marc Bertrand

PRIX FIPRESCI
Festival international du film d'animation d'Annecy
Annecy, France
15 juin 2013

MEILLEUR FILM
FANTOCHE International Animation Film Festival
Baden, Suisse
8 septembre 2013

GRAND PRIX EXPÉRIMENTAL DU JURY – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1000 EUR
Festival international d'animation Ciné court animé
Roanne, France
30 mars 2014

HARD LIGHT

R. **Justin Simms**
P. Annette Clarke

PRIX GERBE D'OR :
PRIX DES FONDATEURS
Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
26 mai 2013

ICI, CHEZ SOI/HERE AT HOME (SITE WEB)

C. **Departement**
P. Nathalie Cloutier

INTERACTIVE PENCIL – SITES WEB : SERVICE PUBLIC
One Show Interactive
New York, États-Unis
10 mai 2013

JOURNAL D'UNE INSOMNIE COLLECTIVE (SITE WEB)

C. **Guillaume Braun, Bruno Choinière, Thibaut Duverneix, Philippe Lambert**
P. Hugues Sweeney

PRIX INNOVATION FNC LAB
Festival du nouveau cinéma
Montréal, Canada
20 octobre 2013

PRIX DANS LA CATÉGORIE SITE OU APPLICATION EXPÉRIENTIELLE
Prix Boomerang des Éditions InfoPresse
Montréal, Canada
5 décembre 2013

SITE WEB ÉVÉNEMENTIEL
Concours Grafika
Montréal, Canada
6 février 2014

KALI LE PETIT VAMPIRE

R. **Regina Pessoa**
P. Abi Feijo (Ciclope Filmes), Pascal Le Nôtre (Folimage Studio), Claude Luyet, Georges Schwizgebel (Studio GDS), Michèle Bélanger, René Chénier, Julie Roy (ONF)

PRIX SOPHIA
Académie portugaise de cinéma
Lisbonne, Portugal
6 octobre 2013

RECONNAISSANCE SPÉCIALE DU JURY
Aspen Shortfest
Aspen, États-Unis
14 avril 2013

PRIX GOLDEN GATE DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Golden Gate Awards Competition & International Film Festival
San Francisco, États-Unis
9 mai 2013

KASPAR

R. **Diane Obomsawin**
P. Marc Bertrand

PRIX DE L'INSTITUT NATIONAL DE L'AUDIOVISUEL / PÉGASE D'ARGENT ASSORTI D'UNE BOURSE DE 25 000 PLN BRUTS
Animator – International Animation Festival
Poznań, Pologne
18 juillet 2013

L'AUTOMNE DE POUGNE

R. **Pierre-Luc Granjon, Antoine Lanciaux**
P. Marie-Claude Beauchamp, Christine Côté, Paul Risacher, Normand Thauvette (CarpeDiem Film & TV inc.), Laurence Blaevoet, Sophie Boé, Chrystel Poncet (Piwi +), Pascal Le Nôtre (Folimage Studio), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)

PRIX ROCKIE – ÉMISSION D'ANIMATION
Banff World Media Festival
Banff, Canada
12 juin 2013

PRIX POUR UN SPÉCIAL TV
Festival international du film d'animation d'Annecy
Annecy, France
15 juin 2013

LE BANQUET DE LA CONCUBINE

R. **Hefang Wei**
P. Emmanuel Bernard (Folimage Studio), Nicolas Burlet (Nadasdy Film), Pascal Le Nôtre (Foliascope), Julie Roy (ONF)

PRIX GOLDEN PEG BAR, ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1000 EUR
ANIMANIMA
Čačak, Serbie
8 septembre 2013

PRIX ANIMASIAN
Reel Asian International Film Festival
Toronto, Canada
10 novembre 2013

GRAND PRIX RÊVES ANIMÉS
Black Nights Film Festival
Tallinn, Estonie
1er décembre 2013

LE CHANT DES ONDES

R. **Caroline Martel**
P. Caroline Martel (Productions Artifact), Colette Loumède (ONF)

PRIX GOLDEN ATHENA DU MEILLEUR FILM, CATÉGORIE MUSIQUE ET FILM
Athens International Film Festival
Athènes, Grèce
29 septembre 2013

LE GRAND AILLEURS ET LE PETIT ICI

R. **Michèle Lemieux**
P. Julie Roy

PRIX MEILLEUR DU PROGRAMME
Melbourne International Animation Festival
Melbourne, Australie
30 juin 2013

MEILLEURE TECHNIQUE D'ANIMATION
Anima Mundi
Rio de Janeiro, Brésil
18 août 2013

LEGEND OF A WARRIOR

R. **Corey Lee**
P. Susan Bristow (Corkscrew Media Inc.), Corey Lee (EnriquePoe Moving Pictures Inc.), Bonnie Thompson (ONF)

MEILLEUR DOCUMENTAIRE
Alberta Film and Television Awards (Rosie Awards)
Edmonton, Canada
25 mai 2013

MEILLEURE MUSIQUE ORIGINALE
Alberta Film and Television Awards (Rosie Awards)
Edmonton, Canada
25 mai 2013

LES HORLOGERS/ THE CLOCKMAKERS

R. **Renaud Hallée**
P. Marc Bertrand

MENTION HONORABLE AU PRIX DE L'INSTITUT CANADIEN DU FILM POUR LA MEILLEURE ANIMATION CANADIENNE
Festival international d'animation d'Ottawa
Ottawa, Canada
22 septembre 2013

LES YEUX NOIRS

R. **Nicola Lemay**
P. Marc Bertrand

MENTION SPÉCIALE DU JURY OFFICIEL DE LA CATÉGORIE COURT MÉTRAGE
Festival Internacional de Cine para la Infancia y la Juventud
Buenos Aires, Argentine
4 septembre 2013

LET THE DAYLIGHT INTO THE SWAMP

R. **Jeffrey St. Jules**
P. Anita Lee

PRIX GERBE D'OR DU FESTIVAL
Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
26 mai 2013

PRIX GERBE D'OR EXPÉRIMENTAL
Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
26 mai 2013

MacPHERSON

R. **Martine Chartrand**
P. Marc Bertrand, Marcel Jean

PRIX DU COURT MÉTRAGE
Vues sur mer
Gaspé, Canada
13 avril 2013

MÉGAPHONE (INSTALLATION INTERACTIVE)

C. **Alexandre Lupien, Étienne Paquette**
P. Geneviève Forest, Johanna Marsal, Marie-Ève Meilleur (Moment Factory), Hugues Sweeney (ONF)

GRAND PRIX (*EX-AEQUO* AVEC *WATERFALLS*) DANS LA CATÉGORIE ENVIRONNEMENT INTERACTIF
Prix Boomerang des Éditions InfoPresse
Montréal, Canada
5 décembre 2013

MERCI MON CHIEN

R. **Nicolas Bianco-Levrin, Julie Rembauville**
P. Corinne Destombes, Jacques-Rémy Girerd (Folimage Studio), Julie Roy (ONF)

MEILLEUR COURT MÉTRAGE CANADIEN – PRIMAIRE
Viewfinders International Film Festival for Youth
Halifax, Canada
20 avril 2013

LE PRIX HERMINA TÝRLOVÁ
Festival international du film pour les enfants et la jeunesse
Zlín, République tchèque
1er juin 2013

MÉDAILLE D'OR
Festival des Nations
Lenzing, Autriche
20 juin 2013

MENTION DE LA COMPÉTITON JEUNE PUBLIC
Festival international du court métrage
Lille, France
13 octobre 2013

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Festi'Val d'Oise
Val d'Oise, France
13 octobre 2013

MEILLEUR SCÉNARIO
Les murs ont des yeux
Osny, France
18 mars 2014

MY LITTLE UNDERGROUND

R. **Élise Simard**
P. Michael Fukushima

MENTION HONORIFIQUE
International Film Festival
« Etiuda & Anima »
Cracovie, Pologne
28 novembre 2013

MY PRAIRIE HOME

R. **Chelsea McMullan**
P. Lea Marin

MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN
Vancouver Film Critics Association Awards
Vancouver, Canada
7 janvier 2014

MYTHES 2.0

(SITE WEB)

C. **François Côté,**
Marc-Antoine Jacques,
David Mongeau-Petitpas

PRIX DANS LA CATÉGORIE SITE OU APPLICATION DOCUMENTAIRE
Prix Boomerang des Éditions InfoPresse
Montréal, Canada
5 décembre 2013

OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

PRIX D'EXCELLENCE BIG PETER POUR L'ENSEMBLE DE SES RÉALISATIONS
Se-ma-for International Stop Motion Festival
Lodz, Pologne
13 octobre 2013

ORA

R. **Philippe Baylaucq**
P. René Chénier

PRIX DANS LA CATÉGORIE EXPÉRIMENTAL/AUTRES
3D Image Festival
Lodz, Pologne
24 octobre 2013

PERRON DE CRISTAL DANS LA CATÉGORIE CONTENU ALTERNATIF
3D Image Festival
Liège, Belgique
6 décembre 2013

PAULA

R. **Dominic-Étienne Simard**
P. Julie Roy

PRIX SPÉCIAL – MUSIQUE DE FILM, ASSORTI D'UNE BOURSE DE 10 000 PLN BRUTS
Animator – International Animation Festival
Poznań, Pologne
18 juillet 2013

RON TURCOTTE, JOCKEY LÉGENDAIRE

R. **Phil Comeau**
P. Maryse Chapdelaine,
Murielle Rioux-Poirier

PRIX DU PUBLIC DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE (*EX-AEQUO* AVEC *OUR MAN IN TEHRAN*)
Cinefest Sudbury International Film Festival
Sudbury, Canada
22 septembre 2013

GRAND PRIX
Cinema on the Bayou
Lafayette, États-Unis
27 janvier 2014

SOUP OF THE DAY

R. **Lynn Smith**
P. Marcy Page, Lynn Smith

CHOIX SICAF DANS LA CATÉGORIE CONCOURS SPÉCIAL – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1 000 000 WONS CORÉENS
International Cartoon & Animation Festival (SICAF)
Séoul, Corée
28 juillet 2013

STORIES WE TELL

R. **Sarah Polley**
P. Anita Lee

MEILLEUR FILM DOCUMENTAIRE
International Film Festival Bratislava
Bratislava, Slovaquie
12 novembre 2013

PRIX DU MEILLEUR FILM DOCUMENTAIRE
NY Film Critics Circle
New York, États-Unis
16 janvier 2014

MEILLEUR SCÉNARIO DE DOCUMENTAIRE
Writers Guild of America
Los Angeles, États-Unis
1er février 2014

MEILLEUR DOCUMENTAIRE DE 2013
International Cinephile Society
New York, États-Unis
24 février 2014

MENTION SPÉCIALE AU PRIX « PETIT TIMBRE » POUR LE MEILLEUR FILM RÉALISÉ PAR UN CINÉASTE DE MOINS DE 35 ANS
ZagrebDox
Zagreb, Croatie
2 mars 2014

SUBCONSCIOUS PASSWORD

R. **Chris Landreth**
P. Mark Smith (Copper Heart Entertainment Inc.), Marcy Page (ONF)

CRISTAL DU COURT MÉTRAGE
Festival international du film d'animation
Annecy, France
15 juin 2013

PRX DU MEILLEUR FILM EN STÉRÉOSCOPIE 3D
Melbourne International Animation Festival
Melbourne, Australie
30 juin 2013

MENTION HONORAIRE
Prix ARS Electronica
Linz, Autriche
9 septembre 2013

PRIX DU PUBLIC DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Calgary International Film Festival
Calgary, Canada
29 septembre 2013

PRIX SILVER SPIKE DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE
Festival international du film
Valladolid, Espagne
26 octobre 2013

PRIX COLOMBE D'ARGENT DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
International Leipzig Festival for Documentary and Animated Film
Leipzig, Allemagne
28 octobre 2013

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Film Festival
Victoria, Canada
16 février 2014

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
9 mars 2014

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Cinequest Film Festival
San José, États-Unis
16 mars 2014

PRIX DU PUBLIC
Festival international du cinéma d'animation
Meknès, Maroc
26 mars 2014

TERRE D'ÉCUEIL/ HOLLOW LAND

R. **Michelle Kranot, Uri Kranot**
P. Dora Benousilio (Les Films de l'Arlequin), Marie Bro (Dansk Tegnefilm), Marc Bertrand (ONF)

MENTION HONORABLE
Festival international du film de Jérusalem
Jérusalem, Israël
14 juillet 2013

MENTION SPÉCIALE
Countryside Animafest Cyprus
Pissouri, Chypre
21 juillet 2013

AMNESTY AWARD
Giffoni Film Festival
Giffoni, Italie
28 juillet 2013

MEILLEUR COURT MÉTRAGE INDÉPENDANT
(PRIX REMIS PAR ASIFA ISRAËL)
Animix Tel Aviv
Tel Aviv, Israël
13 août 2013

PRIX DE L'UNION DES ARTISTES BULGARES – PEINTURE
World Festival of Animated Film
Varna, Bulgarie
15 septembre 2013

MENTION SPÉCIALE POUR UNE NOMINATION AU CARTOON D'OR
Encounters International Short Film Festival
Bristol, Angleterre
22 septembre 2013

PRIX POUR LES TECHNIQUES D'ANIMATION
Banjaluka International Animated Film Festival
Banjaluka, Bosnie-Herzégovine
28 octobre 2013

MENTION SPÉCIALE
Bradford Animation Festival (BAF)
Bradford, Angleterre
16 novembre 2013

PRIX POUR RÉALISATIONS EXCEPTIONNELLES
Anilogue International Animation Festival
Budapest, Hongrie
1er décembre 2013

PRIX DU FILM SYNCHRO ET DE LA VIDÉO – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1500 EUR
Tricky Women – International Women's Animated Film Festival
Vienne, Autriche
16 mars 2014

MENTION SPÉCIALE
Athens Animfest
Athènes, Grèce
19 mars 2014

THE PORTRAIT

R. **Hubert Davis**
P. Lea Marin

PRIX GERBE D'OR : DOCUMENTAIRE ARTS ET CULTURE
Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
26 mai 2013

PRIX GERBE D'OR : MEILLEURE RÉALISATION (DOCUMENTAIRE)
Festival du film de Yorkton
Yorkton, Canada
26 mai 2013

TRIPTYQUE

R. **Robert Lepage, Pedro Pires**
P. Lynda Beaulieu (Les Productions du 8e art)

MENTION SPÉCIALE DU JURY ŒCUMÉNIQUE
Festival international du film de Berlin
Berlin, Allemagne
16 février 2014

UNE HISTOIRE DE TORTUES/ A SEA TURTLE STORY

R. **Kathy Shultz**
P. Silva Basmajian

PRIX DU PUBLIC DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Festival international du film pour les enfants et la jeunesse
Zlín, République tchèque
1er juin 2013

PRIX DU JURY PROFESSIONNEL DANS LA CATÉGORIE 12 ANS ET PLUS
Plein la bobine – Festival de Cinéma Jeunes Publics
La Bourboule, France
13 juin 2013

MEILLEUR DU ICFILMFEST
ICFilmFest
Chicago, États-Unis
7 août 2013

VANISHING POINT

R. **Stephen A. Smith, Julia Szucs**
P. David Christensen, Julia Szucs (ONF)

MEILLEURE PRODUCTION REFLÉTANT LA DIVERSITÉ CULTURELLE
Alberta Film and Television Awards (Rosie Awards)
Edmonton, Canada
25 mai 2013

DEUXIÈME PRIX RIGOBERTA-MENCHÚ
Festival Présence autochtone (Terres en vues)
Montréal, Canada
7 août 2013

PRIX KAMERA ALPIN IN GOLD (CULTURES ALPINES ET ÉTRANGÈRES)
International Mountain and Adventure Film Festival
Graz, Autriche
16 novembre 2013

WE WERE CHILDREN

R. **Tim Wolochatiuk**
P. Kyle Irving (Eagle Vision Inc.), David Christensen (ONF)

MEILLEURE ÉMISSION DE SERVICE PUBLIC
Annual American Indian Film Festival
San Francisco, États-Unis
19 novembre 2013

MEILLEURE DIRECTION PHOTO – ÉMISSION OU SÉRIE DOCUMENTAIRE (JEREMY BENNING CSC, KIM BELL)
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
9 mars 2014

MEILLEUR SON – ÉMISSION / DOCUMENTAIRE OU ÉMISSION OU SÉRIE MODE DE VIE (DANIEL PELLERIN, HOWARD RISSIN, JEREMY MACLAVERTY, JOHN SIEVERT, RANDY WILSON, ROB HUTCHINS)
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
9 mars 2014

RECONNAISSANCES ET HONNEURS

SELWYN JACOB

PRIX ALUMNI HONOUR
Université de l'Alberta
Edmonton, Canada
25 septembre 2013

ALANIS OBOMSAWIN

BIRKS DIAMOND TRIBUTE TO THE YEAR'S WOMEN IN FILM
Festival international du film de Toronto
Toronto, Canada
15 septembre 2013

ALANIS OBOMSAWIN

PRIX D'EXCELLENCE POUR L'ENSEMBLE DE SES RÉALISATIONS
Women's International Film & Television Showcase
Los Angeles, États-Unis
6 décembre 2013

ALANIS OBOMSAWIN

PRIX HUMANITAIRE POUR UNE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE DANS LE SECTEUR COMMUNAUTAIRE ET PUBLIC
Prix Écrans canadiens
Toronto, Canada
9 mars 2014

PAUL DRIESSEN

PRIX DRAGON DES DRAGONS
Festival international du film de Cracovie
Cracovie, Pologne
2 juin 2013

SARAH POLLEY

ACCOMPLISSEMENT EXCEPTIONNEL EN RÉALISATION (POUR *STORIES WE TELL*)
Cinema Eye Honors
New York, États-Unis
9 janvier 2014

GOUVERNANCE

ARIEL
Laura Bari

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION de l'Office national du film du Canada compte huit membres. Le commissaire du gouvernement à la cinématographie occupe la fonction de président. Six des membres représentent la population canadienne, et la directrice générale de Téléfilm Canada, Carolle Brabant, en est membre d'office. Soulignons que le poste de secrétaire du conseil a été occupé par Claude Joli-Cœur, à qui Marie-Claude Mentor a succédé.

TOM PERLMUTTER
Commissaire du gouvernement
à la cinématographie et président
(jusqu'au 31 décembre 2013)

CLAUDE JOLI-COEUR
Commissaire du gouvernement
à la cinématographie et président
par intérim
(depuis le 1er janvier 2014)

CAROLLE BRABANT
Membre d'office
Directrice générale
Téléfilm Canada
Montréal (Québec)

ANNE-MARIE H. APPLIN
Fondatrice et présidente
Applin Marketing and Communications
Toronto (Ontario)
(jusqu'au 31 juillet 2013)

CHERYL ASHTON
Directrice
Festival du film de Gimli
Gimli (Manitoba)

MARY-LYNN CHARLTON
Fondatrice et présidente
Martin Charlton Communications
Regina (Saskatchewan)

YVES DESJARDINS-SICILIANO
Avocat général et secrétaire
VIA Rail Canada
Montréal (Québec)
(jusqu'au 10 mai 2013)

ANITA A. HUBERMAN
Présidente-directrice générale
Chambre de commerce de Surrey
Surrey (Colombie-Britannique)

JANET HUEGLIN HARTWICK
Présidente
Soilleirich Communications Group
Hamilton (Ontario)
(depuis le 30 janvier 2014)

JOHN HUTTON
Agent immobilier
RE/MAX Realty Specialists
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

CLAUDE JOLI-COEUR
Secrétaire du conseil
(jusqu'au 31 décembre 2013)

MARIE-CLAUDE MENTOR
Secrétaire du conseil
(depuis le 1er janvier 2014)

DIRECTION

ABSENCES
Carole Laganière

TOM PERLMUTTER
Commissaire du gouvernement
à la cinématographie et président
(jusqu'au 31 décembre 2013)

CLAUDE JOLI-COEUR
Commissaire adjoint
(jusqu'au 31 décembre 2013)
Commissaire du gouvernement
à la cinématographie et président
par intérim
(depuis le 1er janvier 2014)

LUISA FRATE
Directrice générale
Finances, opérations et technologie

DEBORAH DRISDELL
Directrice générale
Accessibilité et entreprises numériques

FRANÇOIS TREMBLAY
Directeur général
Ressources humaines

RAVIDA DIN
Directrice générale
Programme anglais
(jusqu'au 26 février 2014)

MICHELLE VAN BEUSEKOM
Directrice générale par intérim
Programme anglais
(depuis le 26 février 2014)

MONIQUE SIMARD
Directrice générale
Programme français
(jusqu'au 31 décembre 2013)

COLETTE LOUMÈDE
Directrice générale par intérim
Programme français
(depuis le 6 janvier 2014)

JÉRÔME DUFOUR
Directeur général
Marketing et communications
(depuis le 10 mars 2014)

SOMMAIRE DES ACTIVITÉS

AUTOPORTRAIT SANS MOI
Danic Champoux

	Productions/ONF	Coproductions	Total
FILMS ORIGINAUX			
Animation			
Courts métrages	16	3	**19**
Documentaire			
Courts métrages	30		**30**
Moyens métrages	8		**8**
Longs métrages	7	7	**14**
Fiction			
Courts métrages		1	**1**
Total			**72**
ŒUVRES INTERACTIVES			
Sites Web	9	1	**10**
Installations publiques	4		**4**
Applications pour tablettes	2		**2**
Documents numériques en appui aux œuvres interactives	18		**18**

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU DE L'AIDE À LA PRODUCTION DE L'ONF	
Aide au cinéma indépendant Canada (ACIC – Programme français)	42
Filmmaker Assistance Program (FAP – Programme anglais)	43
Total	**85**

PALMARÈS	
Prix remportés aux festivals canadiens	43
Prix remportés aux festivals internationaux	68
Total	**111**

Actifs numériques effectués dans le cadre du Plan de numérisation	**Nombre de titres 2013-2014**	**Titres numérisés au 31 mars 2014**
Master numérique source – images	244	1 811
Master numérique – images produites à partir de sources film	227	806
Master numérique – images produites à partir de sources vidéo	577	1 290
Master numérique source – son	381	1 762
Master numérique – son	366	1 763
Pivot	1 299	4 294

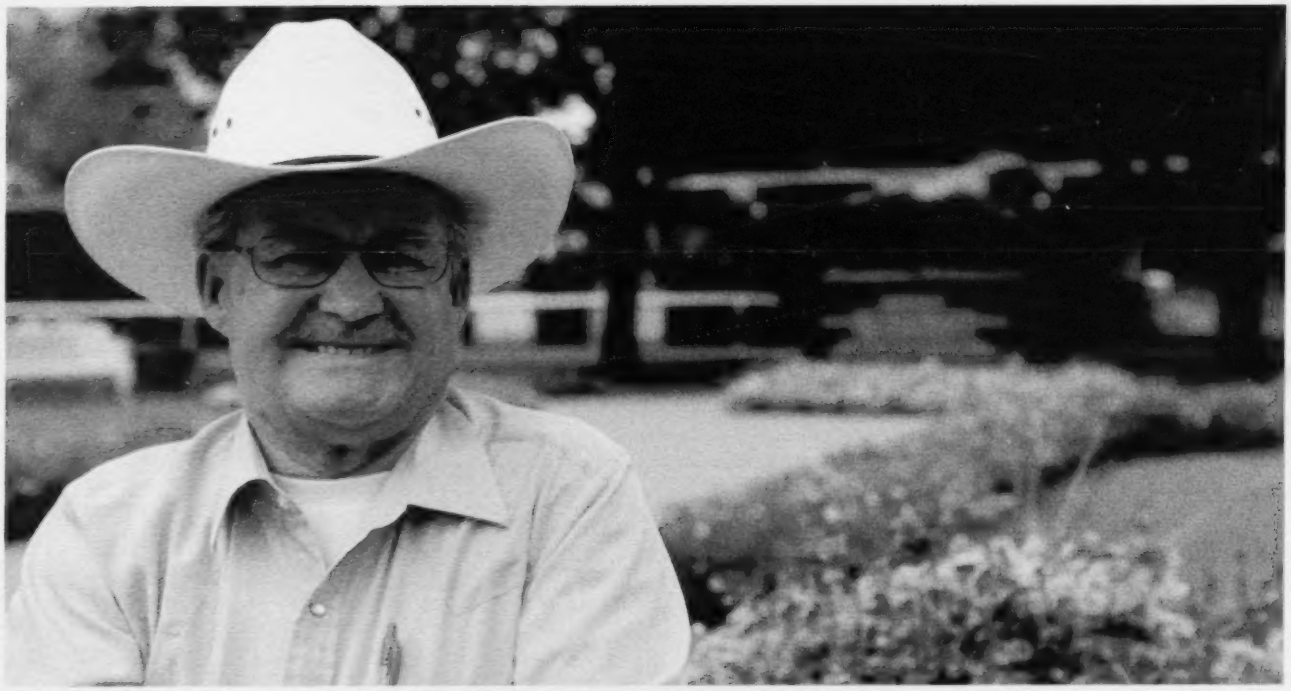
TITRES NUMÉRISÉS AU 31 MARS 2014	
Productions en format MPEG 2 pour distribution sur DVD	7 609
Extraits de production, bandes-annonces et entrevues pour le site Web	nd
Productions complètes pour le site Web : diffusion en continu, mode transactionnel et appareils mobiles	63 647
Productions pour l'e-cinéma	543
Productions pour le cinéma numérique 2D/3D	1 201
Plans d'archives pour Images ONF	10 100
Autres contenus numériques (sur demande, livrables personnalisés)	31 986

PRODUCTIONS ACCESSIBLES SUR ONF.CA/NFB.CA AU 31 MARS 2014	
Films en français	1 334
Films en anglais	1 440
Bandes-annonces et clips en français	256
Bandes-annonces et clips en anglais	350
Total	**3 380**

REVENUS

	2014 $	2013 $
Canada – Revenus par marché		
Télévision et prévente	461 373	422 347
Institutionnel et éducatif	1 183 120	1 290 845
Consommateur	301 545	281 800
Salles	29 120	33 928
Plans d'archives	389 380	478 285
Total Canada	**2 364 538**	**2 507 205**
International – Revenus par marché		
Télévision et prévente	301 672	408 227
Institutionnel et éducatif	258 725	345 495
Consommateur	192 944	257 144
Salles	21 037	331 005
Plans d'archives	134 995	73 484
Total international	**909 373**	**1 415 355**
Canada et international – Revenus par marché		
Télévision et prévente	763 045	830 574
Institutionnel et éducatif	1 441 845	1 636 340
Consommateur	494 489	538 944
Salles	50 157	364 933
Plans d'archives	524 375	551 769
Total	**3 273 911**	**3 922 560**
Revenus par territoire		
Canada	2 364 538	2 507 205
États-Unis et Amérique latine	370 488	695 217
Europe	348 665	397 647
Asie/Pacifique	140 954	156 768
Autres[1]	49 266	165 723
Total	**3 273 911**	**3 922 560**

1. Représentent les autres ventes mondiales.



ÉTATS FINANCIERS

RON TURCOTTE, JOCKEY LÉGENDAIRE
Phil Comeau

PAGES
30-
31

PAGE 32 DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION ENGLOBANT LE CONTRÔLE INTERNE EN MATIÈRE DE RAPPORTS FINANCIERS

PAGE 33 RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

PAGE 35 ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

PAGE 36 ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE LA SITUATION FINANCIÈRE NETTE MINISTÉRIELLE

PAGE 37 ÉTAT DE LA VARIATION DE LA DETTE NETTE MINISTÉRIELLE

PAGE 38 ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

PAGE 39 NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS

PAGE 48 ANNEXE À LA DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION

DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION ENGLOBANT LE CONTRÔLE INTERNE EN MATIÈRE DE RAPPORTS FINANCIERS

Déclaration de responsabilité de la direction englobant le contrôle interne en matière de rapports financiers

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice s'étant terminé le 31 mars 2014 et de tous les renseignements qui y figurent, incombe à la direction de l'Office national du film («Office»). Ces états financiers ont été préparés par la direction à partir des politiques comptables du gouvernement, lesquelles s'appuient sur les normes comptables canadiennes pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité des données présentées dans ces états financiers. Certains renseignements présentés dans les états financiers sont fondés sur les meilleures estimations et le jugement de la direction, compte tenu de l'importance relative des postes en question. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation de rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'Office. Les renseignements financiers présentés aux fins de l'établissement des Comptes publics du Canada et figurant dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'Office concordent avec ces états financiers.

Il incombe aussi à la direction de tenir un système efficace de contrôle interne en matière de rapports financiers (CIRF) conçu pour donner une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont autorisées et enregistrées adéquatement, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et à d'autres lois, règlements, autorisations et politiques applicables.

La direction veille également à assurer l'objectivité et l'intégrité des données figurant dans ses états financiers en choisissant soigneusement des employés qualifiés et en assurant leur formation et leur perfectionnement, en prenant des dispositions pour assurer une répartition appropriée des responsabilités, en établissant des programmes de communication pour faire en sorte que tous les membres de l'Office sont au fait des règlements, des politiques, des normes et des pouvoirs de la direction, et en procédant tous les ans à une évaluation fondée sur le risque de l'efficacité du système de CIRF.

Le système de CIRF est conçu pour atténuer les risques à un niveau raisonnable fondé sur un processus continu qui vise à identifier les risques clés, à évaluer l'efficacité des contrôles clés associés, et à apporter les ajustements nécessaires.

L'Office fera périodiquement l'objet d'audits des contrôles de base par le Bureau du contrôleur général et utilisera les résultats de ces audits pour adhérer à la Politique sur le contrôle interne du Conseil du Trésor.

Entretemps, l'Office a entrepris une évaluation fondée sur le risque du système de CIRF pour l'exercice s'étant terminé le 31 mars 2014, conformément à la Politique sur le contrôle interne du Conseil du Trésor, et on trouve en annexe un résumé des résultats et du plan d'action.

Le Bureau du vérificateur général, auditeur indépendant du gouvernement du Canada, a émis une opinion sur la présentation fidèle des états financiers de l'Office sans donner d'opinion de l'auditeur au sujet de l'évaluation annuelle de l'efficacité des contrôles internes de l'Office en matière de rapports financiers.

Claude Joli-Coeur
Commissaire du gouvernement
à la cinématographie par intérim

Montréal, Canada
Le 9 juillet 2014

Luisa Frate, CPA, CA
Directrice générale, Finances,
opérations et technologie
(Dirigeante principale des finances)

Montréal, Canada
Le 9 juillet 2014

NATIONAL FILM BOARD OF CANADA / BOARD OF TRUSTEES
OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA / CONSEIL D'ADMINISTRATION

Auditor General of Canada
Vérificateur général du Canada

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

À la ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'Office national du film, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2014, et l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle, l'état de la variation de la dette nette ministérielle et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Office national du film au 31 mars 2014, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

À mon avis, les opérations de l'Office national du film dont j'ai eu connaissance au cours de mon audit des états financiers ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la *Loi sur le cinéma* et au règlement administratif de l'Office national du film.

Pour le vérificateur général du Canada,

René Béliveau, CPA auditeur, CA
directeur principal

Le 9 juillet 2014
Montréal, Canada

OFFICE NATIONAL DU FILM
État de la situation financière
au 31 mars

	2014	2013
Passifs		
Créditeurs et charges à payer (note 4)	$ 6 041 504	$ 6 299 925 $
Salaires à payer	529 968	405 372
Indemnités de vacances et provision pour révision salariale	350 504	320 275
Revenus reportés	375 471	476 028
Obligation au titre d'immobilisations corporelles louées (note 5)	-	65 114
Avantages sociaux futurs (note 6)	2 654 704	5 838 253
Total des passifs nets	9 952 151	13 404 967
Actifs financiers		
Encaisse	-	3 504
Montant à recevoir du Trésor	3 895 533	2 506 995
Débiteurs (note 7)	2 270 689	2 693 678
Dépôts	277 573	254 994
Total des actifs financiers nets	6 443 795	5 459 171
Dette nette ministérielle	3 508 356	7 945 796
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	342 287	472 061
Stocks	99 299	155 958
Immobilisations corporelles (note 8)	6 413 772	6 543 964
Total des actifs non financiers	6 855 358	7 171 983
Situation financière nette ministérielle	$ 3 347 002	$ (773 813) $

Obligations contractuelles (note 9)
Passif éventuel (note 10)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par le conseil d'administration :

Membre

Membre

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE LA SITUATION FINANCIÈRE NETTE MINISTÉRIELLE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

OFFICE NATIONAL DU FILM
État des résultats et de la situation financière nette ministérielle
pour l'exercice terminé le 31 mars

	2014 Résultats prévus	2014	2013
Charges (note 11a)			
Programmation anglaise			
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles			
Programme de l'Office	21 132 034 $	19 684 053 $	21 265 909 $
Production commanditée et prévente	100 000	243 701	15 299
	21 232 034	19 927 754	21 281 208
Programmation française			
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles			
Programme de l'Office	15 369 381	14 057 024	14 858 113
Production commanditée et prévente	284 000	181 917	282 093
	15 653 381	14 238 941	15 140 206
Distribution	5 760 655	4 891 137	5 444 737
Marketing, accessibilité et rayonnement	12 791 342	13 137 030	14 454 588
Développement et applications numériques	4 686 633	5 581 411	5 933 332
Services internes	8 881 269	8 665 163	9 069 189
	32 119 899	32 274 741	34 901 846
	69 005 314	66 441 436	71 323 260
Revenus (note 11b)			
Institutionnel et éducatif	2 600 000	1 441 845	1 636 340
Télévision	750 000	755 045	809 072
Plans d'archives	500 000	524 375	551 769
Consommateur	700 000	494 489	538 944
Production commanditée et prévente	384 000	425 618	297 392
Salles	100 000	50 157	364 933
Divers	78 000	283 617	93 087
Total des revenus	5 112 000	3 975 146	4 291 537
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement	63 893 314	62 466 290	67 031 723
Financement du gouvernement			
Encaisse nette fournie par le gouvernement	67 629 913	65 198 567	67 550 832
Variations des montants à recevoir du Trésor		1 388 538	612 516
Coût de fonctionnement net après le financement du gouvernement	(3 736 599)	(4 120 815)	(1 131 625)
Situation financière nette ministérielle - début de l'exercice	322 212	(773 813)	(1 905 438)
Situation financière nette ministérielle - fin de l'exercice	4 058 811 $	3 347 002 $	(773 813) $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

OFFICE NATIONAL DU FILM
État de la variation de la dette nette ministérielle
pour l'exercice terminé le 31 mars

	2014 Résultats prévus	2014	2013
Coût de fonctionnement net après le financement du gouvernement	(3 736 599) $	(4 120 815) $	(1 131 625) $
Variation due aux immobilisations corporelles			
Acquisition d'immobilisations corporelles	3 052 000	2 165 503	2 132 286
Amortissement des immobilisations corporelles	(2 571 882)	(2 264 640)	(2 466 051)
Produits de l'aliénation d'immobilisations corporelles	-	(68 637)	-
Gain (perte) sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	-	37 582	(10 263)
Total de la variation due aux immobilisations corporelles	480 118	(130 192)	(344 028)
Variation due aux stocks	(38 175)	(56 659)	(84 519)
Variation due aux charges payées d'avance	-	(129 774)	6 219
Diminution nette de la dette nette ministérielle	(3 294 656)	(4 437 440)	(1 553 953)
Dette nette ministérielle - début de l'exercice	7 031 489	7 945 796	9 499 749
Dette nette ministérielle - fin de l'exercice	3 736 833 $	3 508 356 $	7 945 796 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

OFFICE NATIONAL DU FILM
État des flux de trésorerie
pour l'exercice terminé le 31 mars

	2014	2013
Activités de fonctionnement		
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement	62 466 290 $	67 031 723 $
Éléments n'affectant pas l'encaisse :		
Amortissement des immobilisations corporelles	(2 264 640)	(2 466 051)
Gain (perte) sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	37 582	(10 263)
Variations de l'état de la situation financière		
Variation de l'obligation pour indemnités de vacances et provision pour révision salariale	(30 229)	325 235
Variation nette pour avantages sociaux futurs	3 183 549	84 880
Autres variations dans l'actif et le passif	(355 965)	71 044
Encaisse utilisée pour les activités de fonctionnement	63 036 587	65 036 568
Activités d'investissement en immobilisations		
Acquisition d'immobilisations corporelles	2 165 503	2 132 286
Produit de l'aliénation d'immobilisations corporelles	(68 637)	-
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement en immobilisations	2 096 866	2 132 286
Activités de financement		
Paiement sur l'obligation au titre d'immobilisations corporelles louées	65 114	381 978
Encaisse utilisée pour les activités de financement	65 114	381 978
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	65 198 567 $	67 550 832 $

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

OFFICE NATIONAL DU FILM

Notes complémentaires aux états financiers
pour l'exercice terminé le 31 mars 2014

1) **Statut et objectifs**

L'Office national du film a été fondé en 1939 en vertu de la *Loi sur le cinéma* et est l'organisme chargé d'administrer cette loi.

Relevant de la ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, l'Office national du film («Office») est un organisme culturel mentionné à l'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Il est dirigé par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil et dont le président est le commissaire du gouvernement à la cinématographie.

Le mandat législatif de l'Office est de susciter et de promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national et, notamment, de :

- produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films;
- représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses ministères;
- faire des recherches sur les activités cinématographiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes s'adonnant à la production de films;
- conseiller le gouverneur en conseil à l'égard d'activités cinématographiques; et
- remplir, en matière d'activités cinématographiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner.

L'Office n'est pas assujetti aux impôts sur le revenu.

2) **Conventions comptables importantes**

Ces états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du gouvernement énoncées ci-dessous, lesquelles s'appuient sur les normes comptables canadiennes pour le secteur public. La présentation et les résultats qui découlent de l'utilisation des conventions comptables énoncées ne donnent lieu à aucune différence importante par rapport aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Les conventions les plus importantes sont les suivantes :

Autorisations parlementaires

Le financement des activités provient d'une autorisation permanente du Parlement (Fonds renouvelable) et d'autorisations parlementaires votées annuellement.

Le Fonds renouvelable permet à l'Office de puiser dans le Trésor pour effectuer des paiements relatifs au fonds de roulement, au financement temporaire des charges d'exploitation et à l'acquisition des immobilisations. Cette autorisation stipule que le montant cumulatif du fonds de roulement admissible et de la valeur comptable nette des immobilisations ne doit pas excéder 15 millions de dollars.

L'Office est aussi financé en partie par le gouvernement du Canada au moyen d'autorisations parlementaires. Ces autorisations sont votées annuellement pour renflouer le Fonds renouvelable des charges d'exploitation admissibles et des acquisitions nettes d'immobilisations. La présentation des autorisations consenties à l'Office ne correspond pas à la présentation des rapports financiers selon les principes comptables généralement reconnus étant donné que les autorisations sont fondées, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle ainsi que dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les autorisations parlementaires. La note 3 présente un rapprochement entre les deux méthodes de présentation des rapports financiers. Les montants des résultats prévus inclus dans l'état des résultats et de la

situation financière nette ministérielle correspondent aux montants rapportés dans les états financiers prospectifs intégrés au *Rapport sur les plans et les priorités 2013-2014*.

Chaque année, l'Office présente au Parlement des informations sur les dépenses prévues dans le Budget des dépenses. Ces estimations aboutissent au dépôt de projets de loi de crédits (qui une fois adoptés deviennent des lois de crédits), conformément au cycle des rapports sur les dépenses gouvernementales. L'Office procède ensuite aux engagements des dépenses de manière à ce que les soldes non grevés des affectations et des crédits budgétaires fassent régulièrement l'objet d'une surveillance et de rapports pour s'assurer que les crédits suffiront pour toute la période et pour veiller à ne pas les dépasser.

Le risque de liquidité est le risque qu'un ministère éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à des passifs financiers. Pour gérer ce risque, l'Office se doit de gérer ses activités et ses dépenses dans le respect des crédits qui ont été approuvés par le Parlement ou des limites des dotations approuvées par le Conseil du Trésor.

Conformément à l'article 32 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la politique de gestion du risque de liquidité de l'Office stipule ce qui suit : « Il ne peut être passé de marché ou autre entente prévoyant un paiement, dans le cadre d'un programme auquel est affecté un crédit ou un poste figurant dans les prévisions de dépenses alors déposées devant la Chambre des communes et sur lequel le paiement sera imputé, que si le solde disponible non grevé du crédit ou du poste est suffisant pour l'acquittement de toutes les dettes contractées à cette occasion pendant l'exercice au cours duquel a lieu la passation. »

L'exposition au risque de l'Office, ses objectifs, politiques et processus de gestion et d'évaluation de ce risque n'ont pas changé de manière notable par rapport à l'exercice précédent.

Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada

L'Office fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par l'Office est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par l'Office sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les entrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

Montant à recevoir du Trésor (ou à lui verser)

Le montant à recevoir du Trésor (ou à lui verser) découle d'un écart temporaire entre le moment où une opération affecte les autorisations de l'Office et le moment où elle est traitée par le Trésor. Le montant à recevoir du Trésor correspond au montant net de l'encaisse que l'Office a le droit de prélever du Trésor sans autre affectation d'autorisations pour s'acquitter de ses passifs. Ce montant n'est pas considéré comme un instrument financier.

Constatation des charges

Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les indemnités de vacances sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi.

Production de films et autres formes de présentations visuelles

Tous les coûts de production sont imputés aux charges de l'exercice au cours duquel ils sont engagés et sont présentés à l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle comme suit :

Programme de l'Office

Tous les coûts engagés pour des productions et des coproductions de films ou autres formes de présentations visuelles non commanditées.

Production commanditée et prévente

La portion des coûts engagés pour des productions et des coproductions de films ou autres formes de présentations visuelles correspondant aux montants commandités. L'excédent du coût sur les montants commandités est imputé au programme de l'Office.

Revenus

Les revenus de production de films et d'autres formes de présentations visuelles sont comptabilisés au montant équivalant aux coûts de production commanditée et de prévente dans l'exercice au cours duquel ces coûts sont engagés. Tout profit est reconnu dans l'exercice où la production est terminée.

Les revenus de redevances sont comptabilisés une fois que toutes les obligations de l'Office sont acquittées et que les charges qui y sont reliées sont comptabilisées, quelles que soient les dates d'utilisation de l'acquéreur.

Les autres revenus sont comptabilisés dans l'exercice pendant lequel les opérations ou les faits sous-jacents surviennent.

Débiteurs

Les débiteurs sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs parties externes dont le recouvrement est incertain.

Le risque de crédit est le risque qu'une partie, ayant un instrument financier, manque à une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière. L'Office n'est pas exposé à un risque de crédit important. L'Office fournit des services à d'autres ministères et organismes publics et à des organisations externes dans le cadre normal de ses activités. Les créances sont payables sur demande. L'exposition maximale de l'Office au risque de crédit est égale à la valeur comptable de ses créances.

Stocks

Les fournitures et approvisionnements sont évalués au coût.

Les copies de films et les autres formes de présentations visuelles destinées à la vente sont évaluées au moindre du coût ou de la valeur de réalisation nette. Le coût des autres copies est imputé aux charges de l'exercice.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles dont le coût initial est d'au moins 5000 $ et les améliorations locatives supérieures à 10 000 $ sont comptabilisées à leur coût d'achat.

Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

Catégorie d'immobilisations corporelles	Période d'amortissement
Équipement technique	de 4 à 10 ans
Logiciels et équipement informatique	de 5 à 10 ans
Mobilier, équipement de bureau et autres	de 5 à 10 ans
Améliorations locatives	durée des baux

L'Office détient une collection de près de 20 000 œuvres audiovisuelles produites depuis 1895. Cette collection inestimable d'une valeur indéterminée n'est pas destinée à la vente. Cependant, une valeur symbolique de 1 $ lui a été attribuée dans les états financiers. Elle est inscrite à l'état de la situation financière et à la note 8 comme immobilisation corporelle pour s'assurer que le lecteur est conscient de son existence.

L'Office passe des contrats de location-exploitation pour l'acquisition de droits exclusifs d'utilisation de certaines immobilisations corporelles pour la durée du bail. Il comptabilise les loyers qui en découlent aux résultats de l'exercice au cours duquel ils s'appliquent. L'Office passe aussi des contrats de location-acquisition par lesquels pratiquement tous les avantages et risques inhérents à la propriété du bien lui sont transférés. Il les comptabilise comme une acquisition d'actif et une prise en charge d'obligations correspondant à la valeur actualisée des paiements minimaux exigibles au titre de la location, abstraction faite de la partie de ces paiements qui a trait aux frais accessoires. Les actifs comptabilisés dans le cadre de contrats de location-acquisition sont amortis selon la même méthode et les mêmes taux que les autres immobilisations corporelles détenues par l'Office, et les obligations sont amorties sur la durée des baux.

Autres actifs financiers et passifs financiers

Les instruments financiers de l'Office sont tous comptabilisés au coût ou au coût amorti. Les actifs financiers sont constitués des éléments d'actifs qui pourraient être consacrés à rembourser les passifs existants ou à financer des activités futures.

L'Office détient les actifs financiers suivants :

- Encaisse
- Débiteurs liés à la vente de produits audiovisuels à des parties externes ou autres ministères et organismes (nets des provisions pour créances douteuses)
- Dépôts liés aux productions à l'étranger
- Revenus reportés

Les passifs financiers sont constitués des créditeurs et charges à payer et des salaires à payer.

4

Avantages sociaux futurs

Prestations de retraite

Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, un régime d'avantages sociaux multi-employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de l'Office au Régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale de l'Office découlant du Régime. La responsabilité de l'Office relative au Régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du Régime.

Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues par leurs conventions collectives ou conditions d'emploi. En 2012, le programme pour l'ensemble du personnel a été éliminé et par conséquent, les indemnités de départ ont cessé de s'accumuler. Le coût des indemnités de départ a été comptabilisé au cours des exercices pendant lesquels les indemnités ont été gagnées par les employés. L'obligation au titre des indemnités de départ est calculée à la valeur actuelle selon les hypothèses les plus probables de la direction en matière d'évolution des salaires, de taux d'actualisation et du moment de départ à la retraite. Ces hypothèses sont révisées annuellement.

Congés rémunérés

Les employés ont droit à des congés rémunérés, prévus par leurs conventions collectives ou conditions d'emploi. Il s'agit de jours de congé de maladie qui s'accumulent mais ne s'acquièrent pas, permettant à l'employé d'être rémunéré pendant son absence en reconnaissance de services rendus antérieurement. À mesure que les employés rendent des services, la valeur des congés rémunérés correspondant à ces services est constatée à titre de passif et de charge. La direction utilise des hypothèses et ses meilleures estimations telles que le taux d'actualisation, l'âge de la retraite, le taux d'utilisation des jours excédentaires aux congés octroyés annuellement, la probabilité de départ et le taux de révision salariale pour calculer la valeur actualisée de l'obligation au titre des congés de maladie. Ces hypothèses sont révisées annuellement.

Passif éventuel

Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non, et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.

Incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont la provision pour créances douteuses, le passif éventuel, le passif au titre d'avantages sociaux futurs et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Il se pourrait que les résultats réels diffèrent des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les ajustements deviennent nécessaires, ceux-ci sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

3) Autorisations parlementaires

L'Office reçoit la plus grande partie de son financement au moyen d'autorisations parlementaires annuelles. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle ainsi que dans l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen d'autorisations parlementaires qui ont été approuvées au cours d'un exercice précédent, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans un exercice futur. Par conséquent, les résultats des activités de fonctionnement nets de l'Office pour l'exercice diffèrent selon qu'ils sont présentés selon leur financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des autorisations parlementaires de l'exercice en cours utilisés

	2014	2013
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement	62 466 290 $	67 031 723 $
Ajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les autorisations :		
Ajouter (déduire) :		
Gain (perte) sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	37 582	(10 263)
Variation de l'obligation pour indemnités de vacances, provision pour révision salariale	(30 229)	325 235
Variation des charges à payer non imputées aux autorisations	1 032 573	683 560
Variation nette pour avantages sociaux futurs	3 183 549	84 880
Amortissement des immobilisations corporelles	(2 264 640)	(2 466 051)
	1 958 835	(1 382 639)
Ajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les autorisations :		
Ajouter (déduire):		
Acquisition d'immobilisations corporelles	2 165 503	2 132 286
Paiement sur l'obligation au titre d'immobilisations corporelles louées	65 114	381 978
Produit de l'aliénation d'immobilisations corporelles	(68 637)	-
	2 161 980	2 514 264
Autorisations de l'exercice en cours utilisées	66 587 105 $	68 163 348 $

b) Autorisations fournies et utilisées

	2014	2013
Autorisations fournies :		
Crédit 75 - Budget principal des dépenses	62 890 037 $	66 782 204 $
Budget supplémentaire des dépenses	6 398 479	3 594 654
Moins :		
Autorisations disponibles pour emploi au cours des exercices ultérieurs	(2 701 411)	(2 103 510)
Affectation bloquée	-	(110 000)
Autorisations de l'exercice en cours utilisées	66 587 105 $	68 163 348 $

4) Créditeurs et charges à payer

Les créditeurs et les charges à payer sont évalués au coût et sont dus, en majorité, dans un délai de six mois suivant la date de clôture.

Le tableau ci-dessous présente les détails des créditeurs et des charges à payer de l'Office.

	2014	2013
Créditeurs - autres ministères et organismes	1 257 849 $	1 085 450 $
Créditeurs - parties externes	4 722 093	3 876 285
Total des créditeurs	5 979 942	4 961 735
Charges à payer	61 562	1 338 190
Total des créditeurs et des charges à payer	6 041 504 $	6 299 925 $

Dans son *Plan d'action économique 2012*, le gouvernement du Canada a annoncé des mesures d'économie que les ministères doivent mettre en œuvre au cours des trois prochains exercices, à compter de 2012-2013. En conséquence, l'Office a comptabilisé au 31 mars 2014 une obligation au titre des prestations de cessation d'emploi d'un montant de 61 562 $ (2013 - 584 852 $) dans ses charges à payer, pour les coûts estimatifs du réaménagement des effectifs. En 2013, une provision pour contrat déficitaire de 753 338 $ avait été comptabilisée dans les charges à payer suivant la fermeture des installations cinématographiques de Montréal.

5) Obligation au titre d'immobilisations corporelles louées

L'Office avait des ententes pour la location d'équipement technique et informatique en vertu de contrats de location-acquisition. Les actifs ont été capitalisés en utilisant des taux d'intérêt implicites de 6 % à 8 %. Les obligations correspondantes ont été remboursées pendant la durée des baux de 3 ans à 5 ans. En 2014, l'Office a exercé en totalité ses options d'achat découlant des obligations au titre d'immobilisations corporelles louées. Les paiements effectués pour l'exercice terminé le 31 mars 2014 totalisent 65 114 $ (2013 – paiements de 381 978 $). Des intérêts de 2 045 $ (2013 – 20 336 $) sont imputés aux résultats.

L'obligation liée aux exercices à venir s'établit comme suit :

	2014	2013
2014	-	45 353
2015	-	23 014
Total des futurs paiements minimaux en vertu des contrats de location-acquisition	-	68 367
Moins : intérêts théoriques	-	3 253
Solde de l'obligation au titre d'immobilisations corporelles louées	- $	65 114 $

6) Avantages sociaux futurs

Prestations de retraite

Les employés admissibles de l'Office participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées en fonction de l'inflation.

Tant les employés que l'Office versent des cotisations couvrant le coût du régime. En raison de la modification de la *Loi sur la pension de la fonction publique* à la suite de la mise en œuvre de provisions liées au *Plan d'action économique du Canada de 2012*, les employés cotisants ont été répartis en deux groupes. Les cotisants du groupe 1 sont les membres existants du régime au 31 décembre 2012, et les cotisants du groupe 2 sont les membres qui ont adhéré au régime à partir du 1er janvier 2013.

En 2014, les charges pour les membres du groupe 1 et du groupe 2 s'élèvent à 3 591 936 $ (2013 – 3 805 736 $) correspondant à environ 1,7 fois (2013 – 1,9 fois) les cotisations des employés.

7

La responsabilité de l'Office relative au Régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du Régime.

Indemnités de départ et congés rémunérés

Indemnités de départ

L'Office verse des indemnités de départ à ses employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire à la cessation d'emploi. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les autorisations futures.

Dans le cadre des négociations des conventions collectives et des conditions d'emploi, l'accumulation des indemnités de départ au titre du programme de paie des employés a cessé à compter de 2012. Les employés visés par ces changements avaient, jusqu'au 31 décembre 2013, la possibilité d'être payés immédiatement la valeur totale ou partielle des prestations accumulées à ce jour ou de percevoir la valeur totale ou restante de prestations à la cessation d'emploi dans la fonction publique. Au 31 mars 2014, pour calculer l'obligation de la valeur restante, l'Office utilise un taux de croissance de la rémunération de 2,70 % (2013 – 3,17 %), un taux d'actualisation de 2,71 % (2013 – 2,13 %) et un horizon de départ à la retraite estimé à un maximum de 15 ans.

En 2013, l'Office avait pris comme hypothèse que 75 % des indemnités seraient versées au cours du prochain exercice.

Congés rémunérés (congés de maladie)

L'Office offre à ses employés des indemnités de congé de maladie en fonction de leur salaire et des droits accumulés au cours de leurs années de service. Ces droits peuvent être accumulés mais ne s'acquièrent pas.

Pour calculer l'obligation au titre des congés de maladie, l'Office utilise un salaire journalier moyen de 280 $ (2013 – 273 $), un taux d'augmentation des salaires de 2,70 % (2013 – 3,17 %), un taux d'utilisation annuel moyen de 2,48 % (2013 – 2,13 %), un taux d'actualisation de 2,71 % (2013 – 2,13 %), un taux de départ de 4,90 % (2013 – 5,20 %) et l'âge de 60 ans comme hypothèse de départ à la retraite.

Au 31 mars 2014, les renseignements utiles à l'égard du régime d'indemnités de départ et de congés de maladie sont les suivants :

	Indemnités de départ	Congés de maladie	Total
Solde au 31 mars 2012	4 982 088	941 045	5 923 133 $
Charge pour l'exercice	439 298	355 054	794 352
Indemnités versées au cours de l'exercice	(879 232)	-	(879 232)
Solde au 31 mars 2013	4 542 154	1 296 099	5 838 253
Charge pour l'exercice	(248 063)	141 433	(106 630)
Indemnités versées au cours de l'exercice	(3 076 919)	-	(3 076 919)
Solde au 31 mars 2014	1 217 172 $	1 437 532 $	2 654 704 $

7) Débiteurs

Le tableau suivant présente les détails des débiteurs de l'Office :

	2014	2013
Débiteurs - autres ministères et organismes	505 610 $	159 641 $
Débiteurs - parties externes	2 008 178	2 732 513
Sous-total	2 513 788	2 892 154
Provision pour créances douteuses sur les débiteurs des parties externes	(243 099)	(198 476)
Total des débiteurs	2 270 689 $	2 693 678 $

8) Immobilisations corporelles

	Coût				Amortissement cumulé				Valeur comptable nette	
	Début de l'exercice	Acquisitions	Aliénations et radiations	Fin de l'exercice	Début de l'exercice	Amortissement	Aliénations et radiations	Fin de l'exercice	2014	2013
Équipement technique	28 097 208 $	499 872 $	2 157 221 $	26 439 859 $	25 839 688 $	966 186 $	2 127 156 $	24 678 718 $	1 761 141 $	2 257 520 $
Logiciels et équipement informatique	14 816 988 $	1 377 775 $	2 852 701 $	13 942 062 $	12 062 885 $	816 755 $	2 051 711 $	10 827 929 $	3 114 133 $	2 554 103 $
Mobilier, équipement de bureau et autres	782 433 $	-	189 147 $	593 286 $	749 583 $	3 280 $	159 147 $	593 716 $	9 570 $	12 850 $
Collection	1 $	-	-	1 $	-	-	-	0 $	1 $	1 $
Améliorations locatives	6 413 234 $	287 856 $	-	6 701 090 $	4 693 744 $	478 419 $	-	5 172 163 $	1 528 927 $	1 719 490 $
Total	49 889 864 $	2 165 503 $	4 369 069 $	47 686 298 $	43 345 900 $	2 264 640 $	4 338 014 $	41 272 526 $	6 413 772 $	6 543 964 $

Aucune acquisition d'immobilisations corporelles louées en vertu de contrats de location-acquisition ne s'est produite au cours de l'année 2014. En 2013, les biens susmentionnés comprennent des équipements acquis en vertu de contrats de location-acquisition d'une valeur brute de 97 324 $ moins l'amortissement cumulé de 32 612 $. L'amortissement de l'exercice pour les biens en location-acquisition est de 31 004 $ (2013 – 276 696 $).

Les aliénations et radiations de l'exercice de 4 369 069 $ sont reliées à la vente d'équipement provenant des installations cinématographiques de Montréal qui ont été fait suite à la mise en œuvre du *Plan d'action économique du Canada* ainsi qu'au remplacement d'équipements techniques et informatiques désuets.

Les acquisitions d'immobilisations corporelles prévues pour 2014 s'élevaient à 3 052 000 $ et l'amortissement prévu de l'exercice, à 2 571 882 $.

9) Obligations contractuelles

De par leur nature, les activités de l'Office peuvent donner lieu à des contrats et des obligations en vertu desquels il sera tenu d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou de services. Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite :

	Locaux	Autres biens et services	Total
2015	5 542 000 $	1 335 000 $	6 877 000 $
2016	1 229 000	416 000	1 645 000
2017	940 000	157 000	1 097 000
2018	344 000	3 000	347 000
2019-2021	639 000	2 000	641 000
	8 694 000 $	1 913 000 $	10 607 000 $

Les ententes pour la location de locaux totalisent 8 694 000 $ et ont été signées avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).

10) Passif éventuel

Dans le cours normal de ses activités, l'Office est assujetti à diverses réclamations ou poursuites judiciaires. La direction estime que le règlement final de ces réclamations ne devrait pas avoir d'effet important sur les états financiers.

11) Charges par principaux articles de dépenses et types de revenus

		2014	2013
a)	**Charges**		
	Salaires et avantages sociaux	37 373 992 $	39 936 954 $
	Services professionnels et spécialisés	10 757 597	10 833 693
	Location	7 231 902	8 819 000
	Transport et communication	3 131 208	3 203 382
	Amortissement des immobilisations corporelles	2 264 640	2 466 051
	Matériel et fournitures	1 526 580	1 593 419
	Réparations et entretien	1 077 373	997 289
	Redevances	1 057 676	704 086
	Participation en espèces dans les coproductions	877 217	1 085 629
	Information	565 347	625 291
	Sous-traitance pour production de films et développement en laboratoire	481 403	833 164
	(Gain) perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	(37 582)	10 263
	Divers	134 083	215 039
		66 441 436 $	71 323 260 $
b)	**Revenus**		
	Redevances	2 066 928 $	2 100 187 $
	Copies de films	674 608	1 249 102
	Plans d'archives	524 375	551 769
	Production commanditée et prévente	425 618	297 392
	Divers	283 617	93 087
		3 975 146 $	4 291 537 $

Les revenus de redevances comportent des opérations non-monétaires d'une valeur de 129 949 $ conclurent avec des parties externes.

12) Opérations entre apparentées

En vertu du principe de propriété commune, l'Office est apparenté à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. L'Office conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2014, l'Office a loué des locaux de TPSGC pour un montant de 6 777 346 $ (2013 – 6 759 685 $).

Le gouvernement a centralisé certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficience et l'efficacité de la prestation des programmes auprès du public. Le gouvernement fait donc appel à des organismes centraux et à des organisations de services communs, de sorte qu'un seul ministère fournit gratuitement des services à tous les autres ministères et organismes. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts à tous les ministères et organismes par TPSGC ainsi que les services d'audit offerts par le Bureau du vérificateur général, n'est pas inclus dans l'état des résultats et de la situation financière nette ministérielle.

13) The Documentary Channel

Depuis 2002, l'Office a fait l'acquisition d'une participation permanente de 14 %, soit 14 unités de 1 $ chacune, dans la chaîne de télévision spécialisée The Documentary Channel. L'entente de participation stipule que les obligations de l'Office à l'égard des dettes, des passifs et autres obligations se limitent au capital investi.

Les revenus tirés de placements de portefeuille ne sont constatés que dans la mesure où ils sont reçus ou exigibles et sont présentés aux revenus divers à l'état des résultats au montant de 177 546 $.

Annexe à la Déclaration de responsabilité de la direction englobant le contrôle interne en matière de rapports financiers de l'OFFICE NATIONAL DU FILM pour l'exercice 2013-2014 (non auditée)

1. Introduction

À l'appui d'un système efficace de contrôle interne, l'Office national du film (« Office ») évalue annuellement le rendement de ses contrôles financiers afin d'assurer que :

- les dispositions financières ou les marchés ne soient entrés que lorsque les fonds sont suffisants;
- les paiements pour les biens et services sont faits seulement lorsque les biens ou services sont reçus ou que les conditions du marché ou d'autres arrangements sont satisfaits;
- les paiements ont été autorisés comme il se doit.

Vous trouverez ci-dessous un résumé des résultats de l'évaluation effectuée au cours de l'exercice 2013-2014.

2. Résultats de l'évaluation au cours de l'exercice 2013-2014

Dans une grande mesure, les contrôles relatifs au paiement pour les biens et services et les pouvoirs de payer fonctionnaient bien et constituent une base adéquate pour le système de contrôle interne de l'Office. Les contrôles additionnels suivants ont été mis en œuvre au cours de l'exercice actuel :

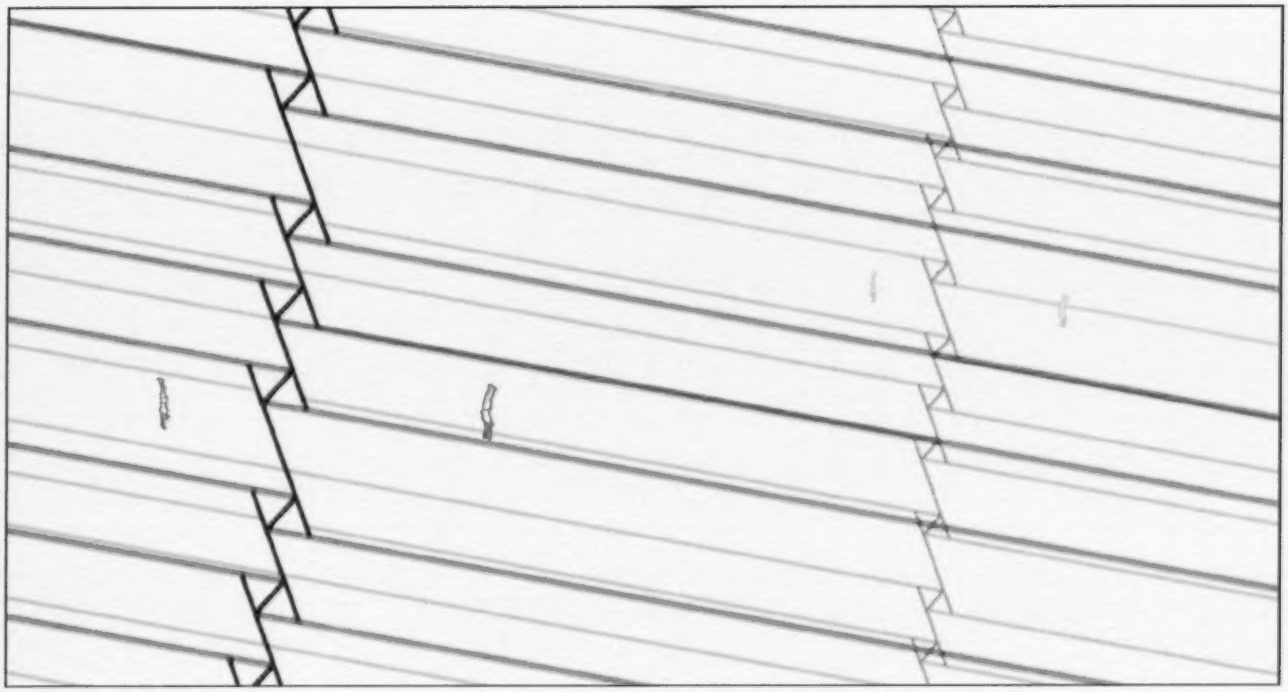
- La *Politique d'achat de l'ONF* a été complétée et communiquée à tous les employés.
- Les *Limites contractuelles de l'ONF* ont été communiquées à tous les employés.
- Une vérification de tous les accès Oracle des usagers a été effectuée et continuera à se faire sur une base trimestrielle.
- Une vérification de tous les accès Peoplesoft des usagers a été effectuée et continuera à se faire sur une base annuelle.
- Une vérification des usagers ayant accès aux lecteurs partagés contenant les états financiers a été effectuée et continuera à se faire sur une base annuelle.
- Le processus clé des Immobilisations a été documenté et évalué, y compris : la définition des principaux risques et points de contrôle; la séparation des tâches; les graphiques d'acheminement; les tests d'efficacité de la conception; ainsi qu'une partie des tests d'efficacité opérationnelle.
- La *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles* ainsi que la procédure de divulgations d'actes répréhensibles ont été publiées sur l'Intranet de l'ONF.

3. Plan d'évaluation

L'Office continuera de surveiller la performance de son système de contrôle interne en mettant l'accent sur les contrôles de base relatifs aux transactions financières.

L'Office tirera parti des résultats des vérifications périodiques des contrôles de base qui seront faites par le Bureau du contrôleur général.

ANNEXES



L'ONF AU CANADA

ANNEXE I

LES HORLOGERS/THE CLOCKMAKERS

Renaud Hallée

SERVICE À LA CLIENTÈLE

de partout au Canada
1-800-267-7710

de Montréal et sa région
514-283-9000

Bureau central
Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4
514-283-9000

Adresse postale
Case postale 6100
Succursale Centre-ville
Montréal (Québec)
H3C 3H5

Adresse de livraison
Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4

QUÉBEC

Montréal et les régions du Québec
Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4

Programme français
Studio du Québec
514-496-1171
Studio d'animation français
514-283-9332

Programme anglais
Centre du Québec
438-402-0259
Studio Animation
514-283-9531

ATLANTIQUE

Studio de la francophonie canadienne – Acadie
Place Héritage
95, rue Foundry
Bureau 100
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 5H7

Programme français
506-851-6104
1-866-663-8331

Centre de l'Atlantique
Cornwallis House
5475, chemin Spring Garden
Bureau 201
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3T2

Programme anglais
902-426-6000

Et

28, rue Cochrane
Bureau 102
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)
A1C 3L3

Programme anglais
709-772-7509

ONTARIO

Centre de l'Ontario/Studio de la francophonie canadienne
150, rue John
Toronto (Ontario)
M5V 3C3

Studio de la francophonie canadienne
Programme français
416-973-0907
1-866-663-8331

Centre de l'Ontario
Programme anglais
416-973-0904

OUEST

Centre du Nord-Ouest
Bureau d'Edmonton
10815, 104e Avenue
Bureau 100
Edmonton (Alberta)
T5J 4N6

Programme anglais
780-495-3013

Bureau de Winnipeg
145, avenue McDermot
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0R9

Programme anglais
204-983-3160

Bureau de Regina
1831, avenue College
Regina (Saskatchewan)
S4P 4V8

Programme anglais
306-502-3357

PACIFIQUE

Centre du Pacifique et du Yukon
351, rue Abbott
Bureau 250
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 0G6

Programme anglais
604-666-3838

PRODUCTIONS

ANNEXE II

STUDIOS DE PRODUCTION ONF 2013-2014

PROGRAMME FRANÇAIS

Directrice générale :
Monique Simard
(jusqu'au 31 décembre 2013)
Colette Loumède
(par intérim, depuis le 6 janvier 2014)

QUÉBEC

Studio d'animation français – Montréal (Qué.)
Producteur exécutif : René Chénier
Producteurs : Marc Bertrand, Julie Roy

Studio du Québec – Documentaire
Productrice exécutive : Colette Loumède
Productrices : Nathalie Cloutier, Johanne Bergeron

Studio du Québec – Productions interactives
Producteur exécutif : Hugues Sweeney
Producteur : Dominique Willieme (jusqu'en décembre 2013), Louis-Richard Tremblay (depuis décembre 2013)

Studio du Québec – Programme ACIC
Productrice : Johanne Bergeron

NOUVEAU-BRUNSWICK/ NOUVELLE-ÉCOSSE/ ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD/ TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Studio de la francophonie canadienne – Acadie – Moncton (N.-B.)
Producteur exécutif : Dominic Desjardins (depuis le 15 avril 2013)
Productrice : Maryse Chapdelaine

COLOMBIE-BRITANNIQUE/ ALBERTA/ SASKATCHEWAN/ MANITOBA/ ONTARIO/ TERRITOIRES DU NORD-OUEST/ YUKON

Studio de la francophonie canadienne
Producteur exécutif : Dominic Desjardins (depuis le 15 avril 2013)
Productrice : Maryse Chapdelaine

PROGRAMME ANGLAIS

Directrice générale :
Ravida Din
(jusqu'au 26 février 2014)
Michelle van Beusekom
(par intérim, depuis le 26 février 2014)

QUÉBEC/ NOUVEAU-BRUNSWICK/ NOUVELLE-ÉCOSSE/ ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD/ TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Studio Animation – Montréal (Qué.)
Producteur exécutif : David Verrall (par intérim, jusqu'au 3 novembre 2013), Michael Fukushima (depuis le 4 novembre 2013)
Producteurs : Maral Mohammadian, Marcy Page, Jelena Popovic

Centre du Québec/Centre de l'Atlantique – Montréal (Qué.) et Halifax (N.-É.)
Productrice exécutive : Annette Clarke
Producteurs : Katherine Baulu (Montréal), Maral Mohammadian (Montréal), Paul McNeill (Halifax)

ONTARIO

Centre de l'Ontario – Toronto (Ont.)
Productrice exécutive : Silva Basmajian (jusqu'au 11 juin 2013)
Producteurs : Gerry Flahive, Anita Lee, Lea Marin

ALBERTA/ SASKATCHEWAN/ MANITOBA/ NUNAVUT/ TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Centre du Nord-Ouest – Edmonton (Alb.)
Producteur exécutif : David Christensen
Producteurs : Cory Generoux (Sask.), Brendon Sawatzky (Man.) (jusqu'au 21 décembre 2013), Alicia Smith (Man.), Bonnie Thompson (Alb.)

COLOMBIE-BRITANNIQUE/ YUKON

Centre du Pacifique et du Yukon – Vancouver (C.-B.)
Productrice exécutive : Shirley Vercruysse (depuis le 10 février 2014)
Producteur : Selwyn Jacob

Studio numérique – Vancouver (C.-B.)
Producteur exécutif : Loc Dao
Producteurs : Dana Dansereau, Jennifer Moss

FILMS ORIGINAUX

3e page après le soleil/
Third Page from the Sun
5 min 53 s
R. **Theodore Ushev**
P. Marc Bertrand
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

54 Hours
13 min 34 s
R. **Bruce Alcock, Paton Francis**
P. Annette Clarke, Michael Fukushima
Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Absences
74 min 34 s
R. **Carole Laganière**
P. Colette Loumède
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Anatomie
8 min 37 s
R. **Patrick Bossé**
P. Catherine Chagnon (Microclimat Films), Nathalie Cloutier (ONF)
Fiction originale en français produite par Microclimat Films en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec) avec la participation financière du Crédit d'impôt cinéma et télévision – Gestion SODEC, et du Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne

Andrew Dawes: Dynamic Range
4 min 30 s
R. **Lisa Jackson**
P. Selwyn Jacob
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Ariel
95 min 8 s
R. **Laura Bari**
P. Laura Bari (Beso Film), Selin Murat, Sarah Spring (Parabola Films), Nathalie Cloutier (ONF)
Documentaire original en français produit par Parabola Films en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec) et Beso Film en association avec Documentary Channel

AT HOME
Sept documentaires originaux en anglais produits par l'ONF (Programmes anglais et français/Studio du Québec) en association avec la Commission de la santé mentale du Canada

At Home: Fall from Grace
4 min 12 s
R. **Darryl Nepinak**
P. Brendon Sawatzky

At Home: Going Home
4 min 28 s
R. **Darryl Nepinak**
P. Brendon Sawatzky

At Home: Still Out There
4 min 52 s
R. **Lynne Stopkewich**
P. Jennifer Moss

At Home: Streets of Toronto
2 min 42 s
R. **Manfred Becker**
P. Lea Marin

At Home: Streets of Vancouver
2 min 39 s
R. **Lynne Stopkewich**
P. Jennifer Moss

At Home: Streets of Winnipeg
2 min 26 s
R. **Darryl Nepinak**
P. Brendon Sawatzky

At Home: Two Different Worlds
4 min 28 s
R. **Darryl Nepinak**
P. Brendon Sawatzky

Autoportrait sans moi
98 min 9 s
R. **Danic Champoux**
P. Colette Loumède
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Bad Coyote
51 min 48 s
R. **Jason Young**
P. Paul McNeill
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Big Trees
12 min 18 s
R. **Ann Marie Fleming**
P. Michael Fukushima
Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Buying Sex
75 min 17 s
R. **Teresa MacInnes, Kent Nason**
P. Annette Clarke
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Canadian Famous
7 min 14 s
R. **Kevin McMahon**
P. Gerry Flahive
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

CHEZ SOI

Quatre documentaires originaux en français produits par l'ONF (Programmes anglais et français/Studio du Québec) en association avec la Commission de la santé mentale du Canada

Chez soi – Rapper devant son psy

3 min 22 s
R. **Louiselle Noël**
P. Maryse Chapdelaine

Chez soi – Rues de Moncton

2 min 16 s
R. **Louiselle Noël**
P. Maryse Chapdelaine

Chez soi – Rues de Montréal

1 min 54 s
R. **Sarah Fortin**
P. Nathalie Cloutier

Chez soi – Travailler ensemble

3 min 47 s
R. **Louiselle Noël**
P. Maryse Chapdelaine

Chute splendide/Grace Fall

1 min 30 s
R. **Kyler Kelly**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'animation)

Crazywater

56 min 12 s
R. **Dennis Allen**
P. Selwyn Jacob
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Daniel Lanois

5 min 38 s
R. **Éric Morin**
Documentaire original sans paroles produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Dans la peau d'Italo Calvino

108 min 45 s
R. **Damian Pettigrew**
P. Olivier Gal (Portrait & Compagnie)
Documentaire original en français coproduit par Portrait & Compagnie, DocLab et l'ONF (Programme français/Studio du Québec) avec la participation de Arte France, de YLE, du Centre national du cinéma et de l'image animée et du Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Direzione Generale per il Cinema

Démangeaison/Itch

1 min 27 s
R. **Su-An Ng**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

D'où je viens

78 min 19 s
R. **Claude Demers**
P. Colette Loumède
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Emma fait son cinéma

16 min 43 s
R. **Mélanie Léger**
P. Maryse Chapdelaine
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio de la francophonie canadienne – Acadie) avec la collaboration de la Société Radio-Canada

Éveil/ Wake

1 min 31 s
R. **Jenna Marks**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produites par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Everything Will Be

86 min
R. **Julia Kwan**
P. David Christensen
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

Hi-Ho Mistahey!

98 min 38 s
R. **Alanis Obomsawin**
P. Alanis Obomsawin
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

Histoires de bus

10 min 48 s
R. **tali**
P. Julie Roy
Animation originale en français produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Hommage à Michel Brault

10 min 14 s
R. **Alexandre Chartrand**
P. Johanne Bergeron
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Hothouse 9:
Behind the Abstract Scenes

7 min 30 s
R. **Jelena Popovic**
P. Michael Fukushima
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Hue: A Matter of Colour

85 min 22 s
R. **Vic Sarin**
P. Dawn Brett, Tina Pehme, Kim C. Roberts (Sepia Films Ltd.), Selwyn Jacob (ONF)
Documentaire original en anglais coproduit par Sepia Films Ltd et l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon), élaboré avec la participation de British Columbia Film + Media et en association avec Knowledge, avec la participation de la Province of British Columbia Film Incentive BC (FIBC) et du Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne

Il ventait devant ma porte

74 min 53 s
R. **Rénald Bellemare, Pierre Goupil**
P. Nathalie Cloutier, Colette Loumède
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Impromptu
10 min 8 s
R. **Bruce Alcock**
P. Tina Ouellette (Global Mechanic Inc.), Annette Clarke, Michael Fukushima (ONF)
Animation originale en anglais produite par Global Mechanic Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation) et avec la participation de la Province of British Columbia Film Incentive BC (FIBC) et du Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne

Island Green
25 min 1 s
R. **Millefiore Clarkes**
P. Paul McNeill
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Jean Pierre Desrosiers, un parcours exceptionnel
5 min 14 s
R. **Marquise Lepage**
P. René Chénier
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Jean Pierre Lefebvre
6 min 35 s
R. **Simon Galiero**
P. Nathalie Cloutier
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Je me souviens, 100 ans du Royal 22e Régiment
52 min
R. **Claude Guilmain**
P. Maryse Chapdelaine, Anne-Marie Rocher
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio de la francophonie canadienne)

Jours de pluie/Rainy Days/Lietus Dienas
8 min 13 s
R. **Vladimir Leschiov**
P. Vladimir Leschiov (Lunohod Animation Studio), Marc Bertrand (ONF)
Animation originale sans paroles produite par Lunohod Animation Studio en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse), avec la participation financière du Centre national du film de Lettonie et de la Fondation nationale du capital culturel de Lettonie

Jutra
13 min 30 s
R. **Marie-Josée Saint-Pierre**
P. Marie-Josée Saint-Pierre (MJSTP Films Inc.), Marc Bertrand (ONF)
Animation originale en français coproduite par MJSTP Films Inc. et l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse) avec la participation financière de la SODEC – Programme d'aide aux jeunes créateurs, des Crédits d'impôt Québec, du Conseil des arts et des lettres du Québec et de Télé-Québec

Kids in Jail
45 min 38 s
R. **Larry Lynn**
P. Tracey Friesen
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon), avec la participation du Service de placement sous garde de Burnaby et du ministère des Enfants et du Développement de la famille de la Colombie-Britannique

La marche à suivre
75 min 49 s
R. **Jean-François Caissy**
P. Johanne Bergeron
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Le chant des ondes
97 min 16 s
R. **Caroline Martel**
P. Caroline Martel (Productions Artifact), Colette Loumède (ONF)
Documentaire original en français produit par les Productions Artifact en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Les ailes de Johnny May
83 min 50 s
R. **Marc Fafard**
P. Yves Fortin (Productions Thalie), David Kodsi, Jan Vasak (K'ien Productions), Jacques Turgeon, Monique Simard (ONF)
Documentaire original en français, produit par Productions Thalie en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec) et K'ien Productions avec la participation financière de Crédit d'impôt cinéma et télévision - Gestion SODEC et de Téléfilm Canada, avec la participation du ministère de la Culture et de la Communication (Centre national du cinéma et de l'image animée), avec le soutien du CNC (Nouvelles technologies en production), de la SODEC, du Rogers Documentary Fund et du Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne

Libération/Liberation
1 min 27 s
R. **Shahid Quadri**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Ma radio, mon amie
19 min 9 s
R. **Karine Godin**
P. Maryse Chapdelaine
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio de la francophonie canadienne – Acadie) avec la collaboration de la Société Radio-Canada

Menaka
5 min 2 s
R. **Arev Manoukian**
P. Anita Lee
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

Minotaur
6 min 52 s
R. **Munro Ferguson**
P. Marcy Page
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Monsieur Pug
9 min 47 s
R. **Janet Perlman**
P. Marc Bertrand
Animation originale en français produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

My Prairie Home
76 min 5 s
R. **Chelsea McMullan**
P. Lea Marin
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

NCR: Not Criminally Responsible
99 min 21 s
R. **John Kastner**
P. John Kastner, Deborah Parks (JS Kastner Productions Ltd.), Silva Basmajian (ONF)
Documentaire original en anglais produit par J.S. Kastner Productions Ltd. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario), en association avec la Canadian Broadcasting Corporation et Documentary Channel, et avec la participation du Fonds de financement Rogers pour le cinéma documentaire

NFB MEMORIES
Seize documentaires originaux en anglais produits par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec) pour le site Web ***Making Movie History – A Portrait in 61 Parts***
R. **Joanne Robertson**
P. Michelle van Beusekom

Arthur Hammond
5 min 9 s

Don Owen
5 min 10 s

Dorothy Todd Hénaut
5 min 19 s

Evelyn Lambart
5 min 27 s

Evelyn Spice Cherry
5 min 5 s

Gerald Potterton
5 min 16 s

Gudrun Bjerring Parker
5 min 35 s

Jeannine Hopfinger
4 min 50 s

Kaj Pindal
5 min 9 s

Morten Parker
5 min 19 s

Rex Tasker
5 min 17 s

Rural Circuits
5 min 10 s

Sylvia Hamilton
4 min 56 s

Terence Macartney-Filgate
5 min 19 s

The Composers
5 min 13 s

Wartime Women
5 min 3 s

Nul poisson où aller
12 min 28 s
R. **Nicola Lemay, Janice Nadeau**
P. Marc Bertrand
Animation originale en français produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Observer
1 min 36 s
R. **Brendan Matkin**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Out of Mind, Out of Sight
88 min
R. **John Kastner**
P. John Kastner, Deborah Parks (J.S. Kastner Productions Ltd.), Silva Basmajian (ONF)
Documentaire original en anglais produit par J.S. Kastner Productions Ltd. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) et en association avec TVO

Piqniq scientifiq/Scientifiq Piqniq
1 min 28 s
R. **Paloma Dawkins**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Ron Turcotte, jockey légendaire
74 min 56 s
R. **Phil Comeau**
P. Maryse Chapdelaine, Murielle Rioux-Poirier
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio de la francophonie canadienne – Acadie)

Rue de l'Inspecteur/Inspector Street
8 min 22 s
R. **Emmanuelle Loslier**
P. Julie Roy
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Le sapin d'Éloïse/Éloïse's Fir Tree
1 min 13 s
R. **Dominic-Étienne Simard**
P. Marc Bertrand, Julie Roy
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Shameless Propaganda
71 min 57 s
R. **Robert Lower**
P. David Christensen
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

A Short History of the Highrise
R. **Katerina Cizek**
P. Gerry Flahive
Série de quatre documentaires originaux en anglais produits par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) et *The New York Times*

A Short History of the Highrise, Part One: Mud
3 min 29 s

A Short History of the Highrise, Part Two: Concrete
6 min 6 s

A Short History of the Highrise, Part Three: Glass
3 min 20 s

A Short History of the Highrise, Part Four: Home
4 min 59 s

Stories from Our Land
Vol. 2 – Finding Home
9 min 59 s
R. **Nyla Innuksuk**
P. David Christensen
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest) en partenariat avec la Nunavut Film Development Corporation

Stories Sarah Tells
4 min 50 s
R. **Ann Marie Fleming**
P. Anita Lee
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

The End of Pinky
8 min 12 s
R. **Claire Blanchet**
P. Michael Fukushima
Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

TonDoc – Baisse le son!
4 min 55 s
R. **Zefred**
P. Anne-Marie Rocher
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio de la francophonie canadienne) en partenariat avec l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario et la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (Fesfo), et avec la participation financière de la Société Santé en français, du Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario, du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario, du Réseau du mieux-être francophone du Nord de l'Ontario, de Santé Canada et du Gouvernement de l'Ontario

TonDoc – Dans la peau d'une autre
4 min 20 s
R. **Leigh Nunan**
P. Anne-Marie Rocher
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio de la francophonie canadienne) en partenariat avec l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario et la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (Fesfo), et avec la participation financière de la Société Santé en français, du Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario, du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario, du Réseau du mieux-être francophone du Nord de l'Ontario, de Santé Canada et du Gouvernement de l'Ontario

TonDoc – Sauve ta peau
5 min 2 s
R. **Zefred**
P. Anne-Marie Rocher
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio de la francophonie canadienne) en partenariat avec l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario et la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (Fesfo), et avec la participation financière de la Société Santé en français, du Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario, du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario, du Réseau du mieux-être francophone du Nord de l'Ontario, de Santé Canada et du Gouvernement de l'Ontario

Viola Léger, Ensemble
5 min 35 s
R. **Rodolphe Caron**
P. Maryse Chapdelaine
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio de la francophonie canadienne – Acadie) en collaboration avec le Centre national des arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle

ŒUVRES INTERACTIVES

3e page après le soleil, l'installation/
Third Page from the Sun:
The Installation

C. **Theodore Ushev**
P. Marc Bertrand
Installation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

A Short History of the Highrise

C. **Katerina Cizek**
P. Gerry Flahive
Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) et *The New York Times*
http://highrise.nfb.ca/tag/a-short-history-of-the-highrise/

Atelier McLaren

C. **Jean-Sébastien Beaulieu, Mivil Deschênes**
P. Joël Pomerleau
Application originale en français pour l'iPad produite par l'ONF (Accessibilité et entreprises numériques)

École spatiale ONF

R. **Andrew Tidby**
P. Paul McNeill
Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique) en collaboration avec l'Agence spatiale canadienne
http://ecolespatiale.onf.ca/

Ferme Zéro

C. **Joannie Lafrenière**
P. Dominique Willieme
Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en partenariat avec *Le Devoir*
http://ferme.onf.ca/

Fort McMoney

C. **David Dufresne**
P. Dominique Willieme
Site Web original en français produit par Toxa Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)
http://fortmcmoney.com/en/#/fortmcmoney

Hyperlocal

C. **Sean Embury et le Studio numérique de l'ONF**
P. Jennifer Moss
Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Studio numérique) en collaboration avec la CBC
http://hyperlocal.nfb.ca/#/hyperlocal/toews/

Les horlogers

P. Marc Bertrand
Installation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse) en partenariat avec la Place des Arts

Journal d'une insomnie collective (installation)

C. **Guillaume Braun**
P. Hugues Sweeney
Installation originale en français produite par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Journal d'une insomnie collective (site Web)

C. **Guillaume Braun, Bruno Choinière, Thibaut Duverneix, Philippe Lambert**
P. Hugues Sweeney
Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)
http://insomnie.onf.ca/#/insomnie

Mégaphone

C. **Alexandre Lupien, Étienne Paquette**
P. Geneviève Forest, Johanna Marsal, Marie-Ève Meilleur (Moment Factory), Hugues Sweeney (ONF)
Installation originale en français produite par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en collaboration avec Moment Factory et en partenariat avec le Quartier des spectacles

Mythes 2.0

C. **François Côté, Marc-Antoine Jacques, David Mongeau-Petitpas**
P. Hugues Sweeney
Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en partenariat avec *Le Devoir*
http://mythes.onf.ca/

Similkameen Crossroads

C. **Tyler Hagan et le Studio numérique de l'ONF**
P. Dana Dansereau, Jennifer Moss
Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Studio numérique) en partenariat numérique avec imagineNATIVE
http://crossroads.nfb.ca/#/crossroads

The Last Hunt (application)

C. **Jeremy Mendes et le Studio numérique de l'ONF**
P. Dana Dansereau, Jennifer Moss
Application originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Studio numérique)

The Last Hunt (site Web)

C. **Jeremy Mendes et le Studio numérique de l'ONF**
P. Dana Dansereau, Jennifer Moss
Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Studio numérique)
http://thelasthunt.nfb.ca/#/thelasthunt

Toi, moi et la Charte

C. **Jérémie Battaglia, Vali Fugulin**
P. Raphaëlle Huysmans (*Urbania*), Nathalie Cloutier (ONF)
Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en collaboration avec *Urbania*
http://charte.onf.ca/

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ

AYANT REÇU L'AIDE DE L'ACIC ET DU FAP

ANNEXE III

TRIPTYQUE

Robert Lepage et Pedro Pires

AIDE AU CINÉMA INDÉPENDANT – CANADA (ACIC)

QUÉBEC/ANIMATION

Corps étrangers
Nicolas Brault

La bille bleue
Co Hoedeman

Le puits
Philippe Vaucher

QUÉBEC/DOCUMENTAIRE

Ceux comme la terre
Nicolas Paquet

Chemin Bessette
Marc Girard, Jean-Philippe Dupuis

Chercher Ferron
Natalie Martin

Dans les yeux
Isabelle de Blois

De prisons en prisons
Steve Patry

Des adieux
Carole Laganière

Desplazados : éternels oubliés
Guy Simoneau

Insurgences
Hubert Caron-Guay, Rodrigue Jean

La cafardeuse
Yves Martel

Le cinéma de Magnus Isacsson
Patricio Henríquez

Le monde d'Adrien
Katerine Giguère

Le pas de la porte
Iphigénie Marcoux-Fortier,
Karine Van Ameringen

Le Pier
Mireille Dansereau

Le semeur
Julie Perron

Les chercheurs d'art
Anne-Marie Tougas

Lynne Stewart, une histoire américaine
Francis Van Den Heuvel,
Claude Jacqueline Herdhuin

Musically Medicated
Gabriele Kislat

Placide Gaboury,
le contestataire tranquille
Simon Trépanier, Abraham Lifshitz

Québékoisie
Mélanie Carrier, Olivier Higgins

Suivre la marée
Thomas Szacka-Marier

Un homme revenu d'en dehors
du monde
Simon Beaulieu

Un royaume déménage
Terence Chotard, Raphaël J. Dostie

QUÉBEC/EXPÉRIMENTAL

Avec le temps
Mark Morgenstern

Sonate à 180°
Patrick Bernatchez

QUÉBEC/FICTION

Ailleurs exactement
Kristina Wagenbauer

Au nord du monde
Raphaël Bélanger

Céramique tango
Patricia Chica

Entre chien et loup
Daniel Schachter

Exposition
Céline France

Je ne suis pas un grand acteur
Jean-Guillaume Bastien

Jeu d'enfant
Émilie Lemay Perreault

La coupe
Geneviève Dulude DeCelle

La joie et l'allégresse
Alain Chevarier

Le cowboy et les sauvages
Ginette Pellerin

Pas la grosse Sophie
Philippe Arsenault

Quelqu'un d'extraordinaire
Monia Chokri

Une courte histoire sur la folie
Isabelle Hayeur

Une idée de grandeur
Vincent Biron

Xavier, Mireille et la tournure
des choses
Éléonore Létourneau

FILMMAKER ASSISTANCE PROGRAM (FAP)

CENTRE DU QUÉBEC/ CENTRE DE L'ATLANTIQUE – ANIMATION

Horska
Sydney Smith

CENTRE DU QUÉBEC/ CENTRE DE L'ATLANTIQUE – DOCUMENTAIRE

Big, Wicked City
Eryn Foster, Sue Johnson

Growing Pains
Damon Cox

Reeny
Fateh Ahmed

CENTRE DU QUÉBEC/ CENTRE DE L'ATLANTIQUE – FICTION

Elevator
Kim Barr

Goldfish
Michael Konyves

Little Things
Christian Sparkes

Maria's Episode
Claire Sanford

The Search
Devinder Paul Singh

The World Is Burning
Justin Oakey

CENTRE DE L'ANIMATION – MONTRÉAL

Le gouffre
David Forest

CENTRE DE L'ONTARIO – ANIMATION

The Lodge
Terril Calder

CENTRE DE L'ONTARIO – DOCUMENTAIRE

A Rock and a Hard Place
Cliff Caines

Juul Haalmeyer: The Movie
Erin McMichael

Memories of a Journey
Jane Hui Wang

CENTRE DE L'ONTARIO – FICTION

Be the Snow
Amir Honarmand

Footprints
Kevin Saychareun

Ruptura
Alejandro Valbuena

Sweepstakes
Jamie Cussen

The Trip
Grace Wang

The Underground
Michelle Latimer

Where Were You?
Andrew Cividino

CENTRE DE L'ONTARIO – EXPÉRIMENTAL

Black Hole Music
Zachary Finkelstein

Centre Island
Geoffrey Pugen

CENTRE DU NORD-OUEST – DOCUMENTAIRE

Abe & Alfred
Kirsten Carthew

Alice and Kevin
Christopher Read

Arctic Mosque
Saira Rahman

Born Out of Love: The Romance Novel Exposed!
Aaron Zeghers

Brothers in the Buddha
Elizabeth Wishart MacKenzie

Night and Day
Leah Byrne

The Exchange Revisited
Scott Collins

The Luthier and the Mortar Carver
Julio Hunhoz

CENTRE DU NORD-OUEST– FICTION

Consolation Prize
Todd Kipp

The Contender
Darren Young

Tug
Christopher Markowsky

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON – ANIMATION

Man Made Monsters
Phoebe Parsons

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON – DOCUMENTAIRE

Between Wood and Water
Tobi Elliott

The Backward Class
Madeleine Grant

The Maple Syrup Heist
Josephine Anderson, Brittany Baxter

The Meaning of Dirt
Catharine Parke

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON – FICTION

Disorder
Sarah Hager

Salty
SB Edwards

Yellowhead
Kevan Funk